

# ***Brandt***

NL GEBRUIKS - EN INSTALLATIEHANDLEIDING  
CS NÁVOD K INSTALACI A K POUŽITÍ

## **Ijskast - Diepvrieskast Kombinovaná mraznicka s chladnickou**




<b>1 Veiligheid en milieu</b>	
• Veiligheidsvoorschriften .....	4
• Milieuvriendelijk en spaarzaam.....	5
• BIO CARE - Bacteriewerende wanden .....	5
<b>2 Beschrijving van het apparaat</b>	
<b>3 Eerste installatie</b>	
• Omreken van de openingsrichting van de deuren .....	7
• Installatie van het apparaat .....	10
• Elektrische aansluiting .....	11
<b>4 Gebruik van de ijskast</b>	
• In werking stellen en instellen van het apparaat .....	12
• Geventileerde of geregelde koude lucht (naar gelang model) .....	17
• Voorbereiden van de voedingsmiddelen die in de ijskast .....	18
• Schikken van de voedingsmiddelen in de ijskast .....	18
• Modulair opbergsysteem.....	19
• Maxi Fresh Bak (naar gelang model) .....	19
• Automatisch ontdooien van de ijskast.....	19
<b>5 Gebruik van de diepvrieskast</b>	
• Ingevroren producten / diepvries producten .....	20
• Bereiding van de in te vriezen voedingsmiddelen .....	20
• Gids voor het invriezen van voedingsmiddelen.....	21
• Schikken van de producten in de diepvrieskast .....	24
• Snel invriezen.....	24
• Ontdooien van voedingsmiddelen .....	25
• Ontdooien van de diepvrieskast .....	25
<b>6 Normaal onderhoud van het apparaat</b>	
• Reinigen van het apparaat.....	26
• Vervangen van het lampje.....	27
• Clearit.....	27
<b>7 Geluiden, problemen of kleine storingen</b>	
• Normale geluiden tijdens de werking van het apparaat .....	28
• Problemen of kleine storingen.....	28

De gebruiks- en installatiehandleiding van de ijskast - diepvrieskast is geldig voor meerdere modellen. Het is mogelijk dat er kleine verschillen (details en uitrusting) zijn tussen uw model en het in deze handleiding beschreven apparaat.

U zult in deze handleiding vaak de volgende symbolen aantreffen :

 **Verplichte veiligheidsvoorschriften**

 **Pas op, gas kan vlam vatten**

 **Gevaar voor elektrische schokken**

 **Tips en belangrijke informatie**

# Brandt

*Geachte klant,*

*U hebt een **koelkastvan-diepvriezer BRANDT** aangeschaft. Wij willen u hier graag voor bedanken.*

*Wij hebben bij het ontwerpen van dit apparaat gebruik gemaakt van onze passie en onze knowhow om zo goed mogelijk aan uw wensen te voldoen. Wij hebben het zo ontworpen dat het ook altijd eenvoudig is te gebruiken; innovatief en hoge prestaties leverend.*

*In het gamma van **BRANDT** producten vindt u ook een ruime keuze aan vaatwassers, wasmachine en droogtrommel, diepvriezers, fornuizen en ovens, kookplaten en afzuigdampkappen, die u kunt afstemmen op uw nieuwe **koelkast-diepvriezer BRANDT**.*

*Kijk ook op onze site [www.brandt.com](http://www.brandt.com), daar vindt u al onze producten en nuttige en aanvullende informatie.*

**BRANDT**

*Wij streven voortdurend naar verbetering van onze producten. Daarom behouden we ons het recht voor om aan de technische, functionele of esthetische kenmerken van onze producten wijzigingen aan te brengen die in verband staan met technische ontwikkelingen.*



**Belangrijk:**

**Vóór installatie en gebruik van uw apparaat deze installatie- en gebruiksgids aandachtig lezen. U zult snel gewend raken aan de werking.**

**[www.brandt.com](http://www.brandt.com)**



Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik en ontworpen voor het bewaren en invriezen van voedingsmiddelen.

**⚠️ Neem altijd de hierna beschreven veiligheidsvoorschriften in acht. Wij zijn niet aansprakelijk en de garantie vervalt indien deze voorschriften niet worden nageleefd en daardoor materiële schade of lichamelijke letsel ontstaat.**

- Dit apparaat is niet ontworpen om te worden gebruikt door personen (kinderen inbegrepen) met verminderd lichamelijk, zintuiglijk of geestelijk vermogen of personen zonder ervaring of kennis behalve indien zij onder toezicht staan of middels iemand die voor hun veiligheid verantwoordelijk is, vooraf instructies hebben ontvangen wat betreft het gebruik van het apparaat.

- Dit apparaat dient overeenkomstig de aanwijzingen in deze gebruiks- en installatiehandleiding geïnstalleerd, en zonodig bevestigd, en gebruikt worden teneinde beschadiging en gevaarlijke toestanden als gevolg van een onjuiste installatie of onstabiele plaatsing te voorkomen.

**⚠️ Indien het apparaat horizontaal naar uw woning werd vervoerd moet u het eerst ongeveer 2 uur verticaal plaatsen alvorens het aan te sluiten. Het is immers mogelijk dat een kleine hoeveelheid olie in het koelcircuit terecht is gekomen. Door de ijskast verticaal te plaatsen zal de olie terug naar de motor kunnen vloeien. Indien u de ijskast meteen na het een horizontaal transport aansluit, kan dit mogelijk schade veroorzaken.**

- Indien uw apparaat van wieltjes is voorzien, mag u nooit vergeten dat deze wieltjes alleen maar dienen om het vervoer over hele kleine afstanden te vergemakkelijken en om het apparaat moeiteloos op de juiste plaats te installeren. U mag het apparaat niet over langere afstanden op de wieltjes vervoeren.

- Reinig uw ijskast een eerste maal (zie hoofdstuk "Installatie van het apparaat") alvorens hem op het stroomnet aan te sluiten. En als u later de ijskast wilt reinigen of repareren, moet u altijd eerst de stekker uit de contactdoos halen. Nooit trekken aan het netsnoer, altijd de stekker beetpakken.

- Plaats nooit flessen of potten met vloeistof in de diepvrieskast. Dit is wel mogelijk als ze maar voor 2/3 zijn gevuld : door het invriezen zet de vloeistof uit en zou de fles of de pot kunnen barsten.

- Voedingsmiddelen alleen ontdooien volgens de manier en methodes beschreven in deze handleiding, gebruik geen andere middelen om het ontdooien sneller te laten verlopen.

- Gebruik in de vakjes bestemd voor het bewaren van ingevroren voedingsmiddelen geen elektrische apparaten behoudens indien anders aangegeven door de fabrikant.

- Laat nooit kinderen met de ijskast spelen, en zorg ervoor dat huisdieren op een afstand blijven.

- Versleten apparaat dienen onbruikbaar te worden gemaakt. Trek de stekker uit de contactdoos en knip de voedingskabel vlak bij het apparaat af. Zorg ervoor dat de deur van de ijskast niet meer kan worden gesloten of verwijder hem om te voorkomen dat een kind of huisdier zichzelf in de ijskast opsluit.

- Indien er zich een (onverwacht) voorval voordoet en u het probleem niet met de tips in deze handleiding kunt oplossen (zie hoofdstuk "geluiden, problemen of kleine storingen") moet u contact opnemen met een erkende service-dienst van Brandt of een erkende vakman.

**⚠️ Het koelcircuit van de ijskast bevat koel isobutaan (R600a), dit is een natuurlijk en niet schadelijk gas maar het is wel ontvlambaar. Tijdens het vervoer en de installatie van het apparaat moet u controleren of de componenten van het koelcircuit niet zijn beschadigd. In geval van beschadiging, moet u het apparaat uit de buurt van vlammen en warmtebronnen houden en het vertrek waar het staat goed ventileren.**

Enkele tips om het energieverbruik van de ijskast tot een minimum te beperken:

- Installeer de ijskast op een geschikte plaats (zie hoofdstuk "Installatie van het apparaat").
- Laat de deuren van de ijskast en de diepvrieskast zo kort mogelijk open staan. Plaats nooit nog warme voedingsmiddelen in de ijskast of diepvrieskast, en met name soep of andere bereidingen die veel stoom afgeven.
- Controleer of het apparaat optimaal werkt door de diepvrieskast regelmatig te ontdooien (ontdooien zodra het laagje ijs 5-6 mm dik is) en door de condensor periodiek schoon te maken (zie hoofdstuk "Normaal onderhoud van het apparaat").
- Controleer regelmatig de afdichtingen van de deuren en controleer of ze naar behoren sluiten. Indien dit niet het geval is, contact opnemen met de servicedienst.

Overeenkomstig de meest recente wettelijke milieubepalingen bevat uw apparaat geen C.F.C. maar een koelgas dat men R600a noemt. Het juiste type koelgas gebruikt voor uw apparaat staat duidelijk vermeld op het typeplaatje in de ijskast, onderaan de linkerwand.

R600a is een niet schadelijk gas dat de ozonlaag niet aantast en dat praktisch geen invloed heeft op het kaseffect.

## MILIEUBESCHERMING

Het verpakkingsmateriaal van dit apparaat is recycleerbaar. Doe mee aan de recycling en draag bij tot de bescherming van het milieu door dit materiaal in de hiervoor bestemde gemeentecontainers te deponeren.



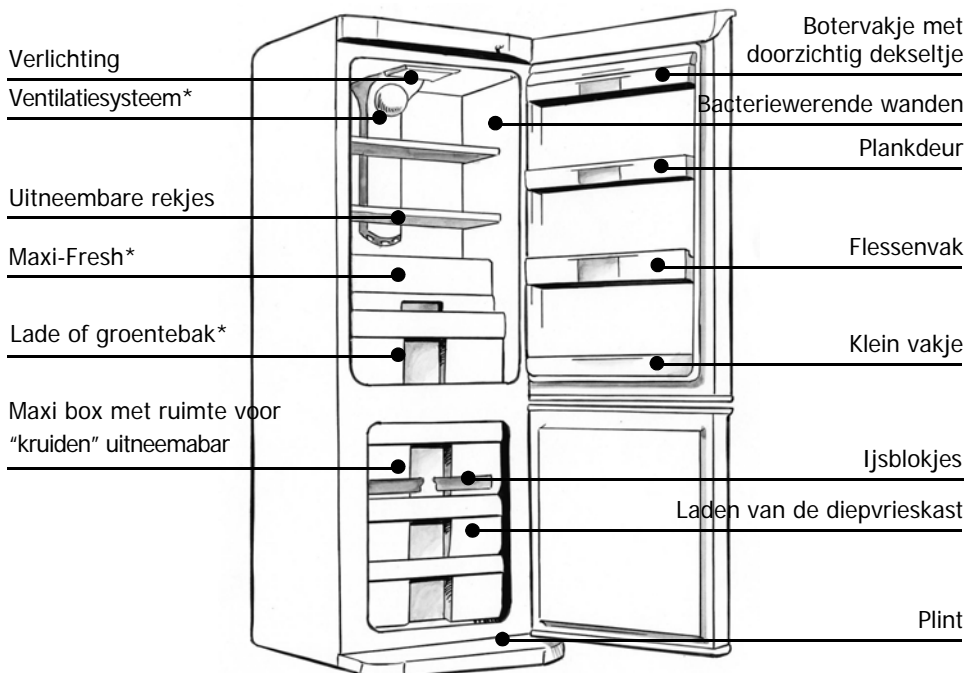
Uw apparaat bevat tevens vele recycleerbare materialen. Daarom is het voorzien van dit logo wat aangeeft dat de gebruikte apparaten van ander afval dienen te worden gescheiden in de lidstaten van de Europese Unie. De recycling van de apparaten die door uw fabrikant wordt georganiseerd wordt op deze manier onder de beste omstandigheden uitgevoerd, overeenkomstig de Europese richtlijn 2002/96/CE betreffende elektrisch en elektronisch afval. Informeer bij uw gemeente of bij uw verkoper naar de dichtstbijzijnde inzamelplaats voor uw oude apparaten. Wij danken u voor uw bijdrage aan de bescherming van het milieu.

## BIOCARE - Bacteriewerende wanden

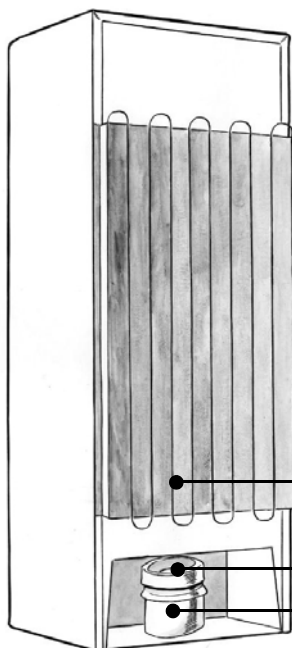
Het betreft een specifieke coating op de kuip van uw ijskast samengesteld uit zilveren ionen die de bacteriën verhinderen zich te ontwikkelen.

De bacteriewerende coating benodigt geen bijzondere behandeling en hij blijft actief tijdens de volledige levensduur van het apparaat.

U moet uw apparaat wel regelmatig schoonmaken. Zie hoofdstuk "Reinigen van het apparaat".



\* naar gelang het model



**i** De gebruiks- en installatiehandleiding van de ijskast - diepvrieskast is geldig voor meerdere modellen. Het is mogelijk dat er kleine verschillen (details en uitrusting) zijn tussen uw model en het in deze handleiding beschreven apparaat.

Condensor

Wateropvangbak

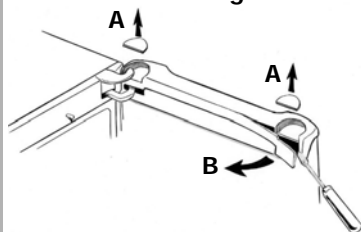
Motor

De deuren gaan normaal gesproken naar links toe open (scharnier rechts): indien u wenst dat de deur naar rechts toe open gaat, kunt u hem omzetten. Hiervoor de hieronder gegeven instructies opvolgen. Voor een juiste installatie, raden wij u aan de deze instructies en de volgorde van de volgende handelingen strikt in acht te nemen.

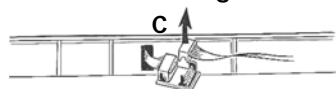
## Demonteren van de deur

1. De deur van de koelkast openzetten, dan de afdekplaatjes aangebracht bovenaan in **A** en aan de achterzijde **B** met een puntig voorwerp verwijderen (een schroevendraaier bijvoorbeeld), beginnen aan de zijde die zich tegenover de scharnier bevindt (R1).
2. De connector **C** loschakelen, de kabel uit zijn holte halen en vastzetten met tape op de lijst van de machine (R2).
3. De deur sluiten en het apparaat voorzichtig achterover leggen.
4. De plint verwijderen door aan de tongetjes **D** op de onderzijde te trekken en door de plint naar boven toe te draaien om hem volledig te kunnen verwijderen (R3). Haal het afdekplaatje **E** van de linkerkant af en plaats het op de opening aan de rechterzijde.
5. Haal de stift uit het scharnier aan de onderzijde en haal hem uit zijn opening **F**, haal de plastic stut eruit die zich tussen de deur en het scharnier op de stift bevindt, schroef het scharnier aan de onderzijde **G** los, draai de stift vast in de linkeropening van het scharnier (R5).
6. Haal de deur van de vrieskast eruit (R5).
7. Draai het scharnier in het midden **H** los, ervoor zorgen dat u de plastic stutten die op de stift zijn aangebracht (R5) niet kwijtraakt
8. Haal de deur van de koelkast van het bovenste scharnier af (R6).
9. Verwijder de schroef en de afdekplaatjes op het middelgedeelte aan de linkerzijde van het apparaat en breng ze op hun plaats aan op de openingen aan de rechter kant van het apparaat.

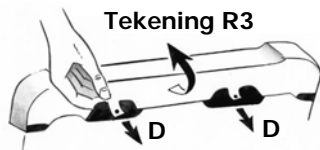
Tekening R1



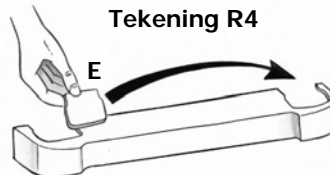
Tekening R2



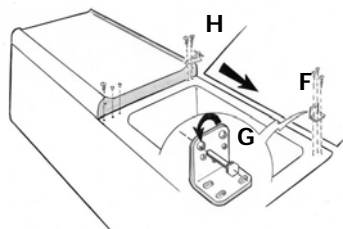
Tekening R3



Tekening R4



Tekening R5

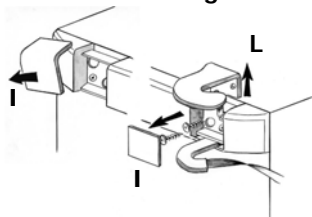


Tekening R6

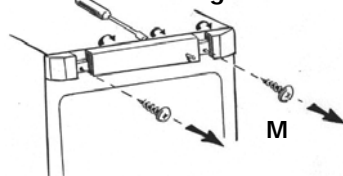


10. Verwijder de afdekplaatjes **I** van de lijst (R7).
11. Draai het bovenste scharnier **L** rechts los en verwijder het (R7).
12. Schroef de lijst **M** los en verwijder hem door het bovenste deel in het midden op te tillen zodat de drie puntjes aan de binnenzijde uit hun holte schieten. De lijst naar beneden toe klappen en dan naar de zijkant toe om de kabel vrij te leggen (R8).
13. De kabeldoorvoer **N** losschroeven en uit zijn holte halena aan de rechter kant van het apparaat. Haal de kabel uit zijn holte aande rechterkant, draai de kabeldoorvoer 180° en breng hem aan in de holte aan de linkerzijde en schroef hem vast(R12). Breng de kabel op zijn plaats aan in deze ruimte, links van de balk.
14. De lijst weer op zijn plaats aanbrengen door de kabel door de kabeldoorvoer te voeren in de hiervoor voorziene ruimte links **O**. Zet de kleine puntjes van het middendeel precies op hun plaats onder en bovenaan de lijst en dan de lijst vastschroeven (R10).
15. Het bovenste scharnier links **L** bevindt zich in de plint (R11). Dit scharnier verwijderen en aanbrengen in de opening aan de linkerkant op de lijst **R**. Vastzetten met de 2 schroeven (R12).
16. De afdekplaatjes **Q** op de lijst aanbrengen en vastzetten (R12).
17. De kabel naar boven toe uit de kabeldoorvoer halen, ervoor zorgen dat hij niet gaat kronkelen en zet hem vas top de lijst met tape.
18. Om het bovenste scharnier rechts niet kwijt te raken, u zult het misschien later weer willen gebruiken, is het handig het op te bergen in de openingen aangebracht in de plint (R11).
19. Verwijder de afdekplaatjes van de openinen **S** aan de linkerzijde van de deur van de vrieskast (R13).

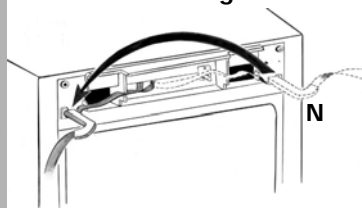
Tekening R7



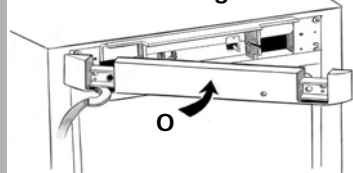
Tekening R8



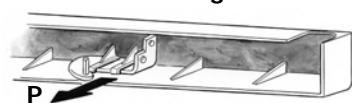
Tekening R9



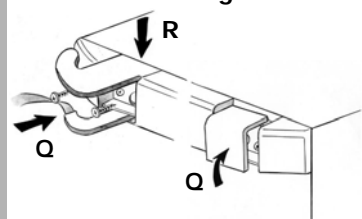
Tekening R10



Tekening R11



Tekening R12





20. Schroef het metalen blokje los dat dienst doet als aanslag van de deur **T** aan de rechter zijde van de deur van de koelkast, draai het om en schroef het vast aan de linkerzijde van de deur van de vrieskast, er hierbij voor zorgen dat de opening van het plaatje samenvalt met de opening van de deur (R13). Schroef het metalen blokje los dat dienst doet als aanslag van de deur **T** aan de rechter zijde van de deur van de vrieskast, draai het om en schroef het vast op de linker zijde van de deur van de ijskast, er hiebij voor zorgen dat de opening van het plaatje samenvalt met de opening van de deur (R13).
21. Breng het afdekplaatje **S**, dat zich aan linker zijde van de deur van de vrieskast bevond, aan op de rechterzijde van deze deur (R13).

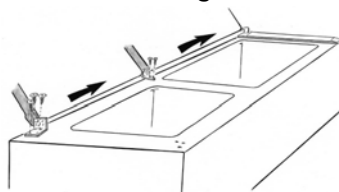
## Montage van de deuren

22. Plaats de deur van de koelkast op het bovenste scharnier (R14).
  23. Breng het scharnier in het midden aan en schroef het vast, wel even controleren of de plastic stutten naar behoren op hun plaats zijn aangebracht op de stift (R14).
  24. Plaats de deur van de vrieskast op het scharnier in het midden (R14).
  25. Breng het scharnier aan de onderzijde aan in de deur van de vrieskast, even controleren of de plastic stut naar behoren op zijn plaats is aangebracht op de stift tussen het scharnier en de deur. Het scharnier vastschroeven (R14).
  26. De plint opnieuw monteren.
  27. Het apparaat weer verticaal zetten en de deur van de koelkast tot aan de aanslag open zetten.
  28. Verwijder de tape om de kabel van de lijst af te halen en slaat de connector aan op de kaart (R15).
  29. Haal de kabel uit de kabeldoorvoer door hem naar boven toe te trekken, ervoor zorgen dat hij niet gaat kronkelen **U**. Zachtjes aan de kabel trekken om hem te spannen en aanbrengen in het labrynt gevormd door de ribben op de deur, beginnen bij het punt dat vlak naast de scharnier ligt (R16)
  30. Met behulp van een tang, het onderste en het bovenste deel aan de rechter zijde van het afdekplaatje achter aan de deur aanbrengen (R17)
  31. Het afdekplaatje achter aan vastzetten **B** (R18)
  32. De bovenste afdekplaatjes op hun plaats aanbrengen **A** (R18)
- ⚠ Twee uren wachten alvorens de koelkast aan te zetten.**

Tekening R13



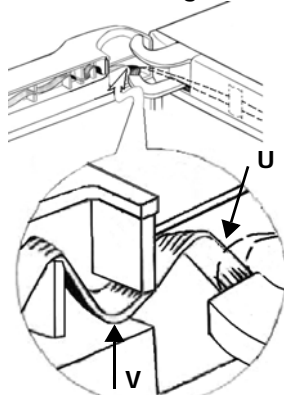
Tekening R14



Tekening R15



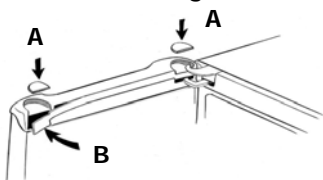
Tekening R16



Tekening R17



Tekening R18



**⚠ De installatie van uw ijskast - diepvrieskast dient volgens de aanwijzingen in deze gebruiks- en installatiehandleiding te gebeuren. Bij een onjuiste installatie of verkeerd gebruik garanderen wij u geen optimale bewaring van de voedingsmiddelen en minimaal energieverbruik.**

- Plaats het apparaat in een droge en geventileerde ruimte.

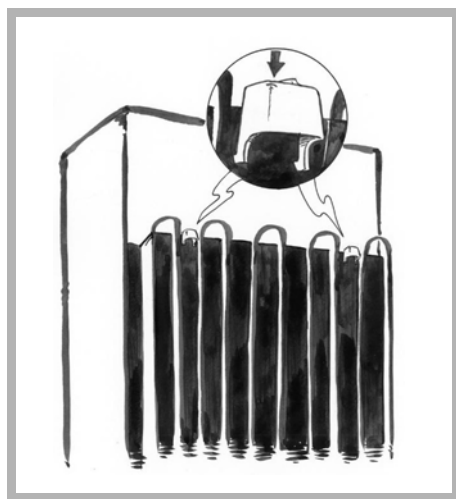
- Het apparaat niet plaatsen op een balkon, terras of veranda : het apparaat zal tijdens de zomer aan te hoge temperaturen en tijdens de winter aan te lage temperaturen worden blootgesteld en kan mogelijk beschadigingen oplopen.

- Plaats het apparaat niet in de buurt van een warmtebron zoals een oven of een radiator.

- Het apparaat werkt optimaal bij een bepaalde omgevingstemperatuur. Technisch gezien spreekt men van een apparaat voor een bepaalde "klimaatklasse". Deze klimaatklasse staat duidelijk vermeld op het typeplaatje in de apparaat, onderaan de linker wand. Buiten het vermelde temperatuurbereik zal het apparaat niet optimaal werken.

- U moet tussen uw koelkast en de overige meubels op zijn minst 3 tot 5 cm open laten aan de zijkanten en 10 cm tussen de koelkast en de muur plus 10 cm er boven om een goede luchtcirculatie om het apparaat heen veilig te stellen.


- Gebruik de afstandstukken (zie zakje met toebehoren) om het apparaat op de juiste afstand van de muur te installeren. Deze afstandstukken moet u op de achterwand van het apparaat bevestigen (zie tekening).



Klimaatklasse	Omgevingstemperatuur
N	van +16°C tot +32°C
N-ST	van +16°C tot +38°C
N-T	van +16°C tot +43°C
SN	van +10°C tot +32°C
SN-ST	van +10°C tot +38°C
SN-T	van +10°C tot +43°C
ST	van +18°C tot +38°C
T	van +18°C tot +43°C

**i** Na de installatie van het apparaat stelt u de poten zo af dat de ijskast iets naar achteren overhelt. Daardoor zal de deur makkelijker sluiten.


**⚠ Alvorens voedingsmiddelen in het apparaat te plaatsen, moet u eerst de binnenzijde en de buitenkant van het apparaat schoonmaken met in water opgelost natriumbicarbonaat (1 soeplepel natriumbicarbonaat op 4 liter water). Gebruik geen alcoholhoudende producten, schuurpoeder of reinigingsmiddelen die de oppervlaktes kunnen aantasten. Zie hoofdstuk "Reiniging van het apparaat" voor aanvullende inlichtingen .**

 **Voor uw eigen veiligheid moet u de hierna staande aanwijzingen in acht nemen.**  
De elektrische installatie moet voldoen aan de norm NC C 15 100, met name wat betreft de aarding.


Voedingskabel 3 x 2,5 mm<sup>2</sup> enkelfase 230 V voor aansluiting op :

- een enkelfase teller 230V-50Hz
- een differentieelschakelaar en een zekering (10 of 16A naar gelang model)


**Wij zijn niet aansprakelijk voor ongevallen voortvloeiende uit een onjuiste elektrische installatie.**


 **Tips voor de elektrische installatie van het apparaat:**


- Gebruik geen verlengkabel, adapter of meervoudige contactdoos.
- Verwijder nooit de aardaansluiting.
- De contactdoos moet altijd makkelijk bereikbaar zijn en blijven maar buiten het bereik van kinderen.

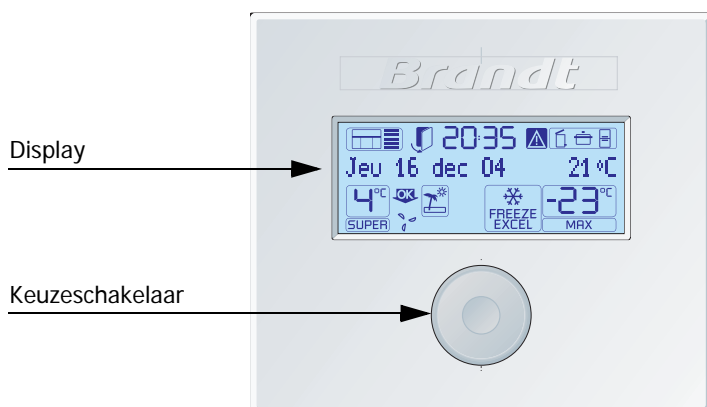
 **Neem in geval van twijfel contact op met uw installateur.**

Het apparaat voldoet aan de Europese richtlijnen CEE/73/23 (richtlijn lage spanning), CEE/89/336 (elektromagnetische compatibiliteit) en CEE/96/57 (energie efficiëntie) en aan de wijzigingen die hieraan zijn aangebracht.

 **Indien het apparaat horizontaal naar uw woning werd vervoerd moet u het eerst ongeveer 2 uur verticaal plaatsen alvorens het aan te sluiten. Het is immers mogelijk dat een kleine hoeveelheid olie in het koelcircuit terecht is gekomen. Door de ijskast verticaal te plaatsen zal de olie terug naar de motor kunnen vloeien. Indien u de ijskast meteen na het een horizontaal transport aansluit, kan dit mogelijk schade veroorzaken.**

 **Reinig uw ijskast een eerste maal (zie hoofdstuk "Installatie van het apparaat") alvorens hem op het stroomnet aan te sluiten. En als u later de ijskast wilt reinigen of repareren, moet u altijd eerst de steker uit de contactdoos halen. Nooit trekken aan het netsnoer, altijd de steker beetpakken.**

 **In geval van beschadiging moet de voedingskabel worden vervangen door de servicedienst of door iemand met dezelfde kwalificaties om ieder gevaar te voorkomen.**



## Werking van de elektronische onderdelen

### Keuzeschakelaar

Met deze knop kunt u :

- bij de verschillende functies komen door hem te draaien (in beide richtingen)
- een functie valideren door erop te drukken.

**Om in het elektronische systeem te komen**, moet u op de knop drukken.

- De display licht op, u kunt het elektronische systeem gebruiken.

**Om een functie te activeren**, moet u de keuzeschakelaar draaien totdat de gewenste functie knipperend op de display verschijnt.

- Een tekst verschijnt op de display om u te vragen of u de geselecteerde functie wenst te activeren.
- Na deze tekst verschijnt al knipperend eerst "JA" en dan "NEE".
- "JA" valideren door op de knop te drukken.
- U hoort een geluidssignaal om aan te geven dat uw keuze is bevestigd.

**Als u de geselecteerde functie niet wenst te activeren**, moet u de keuzeschakelaar draaien totdat "NEE" gaat knipperen en er dan op drukken om uw keuze te valideren.

**Om een functie die in werking is, uit te zetten**, moet u de knop draaien totdat de betreffende functie knipperend op de display verschijnt.

- Er verschijnt een tekst om u uit te nodigen de geselecteerde functie uit te schakelen, deze tekst wordt gevolgd door "JA" en vervolgens "NEE" die al knipperend op het scherm verschijnen.
- Valideer dan "JA" door op de knop te drukken.
- U hoort een geluidssignaal om aan te geven dat uw keuze is bevestigd.

## Initialiseren

### Aanzetten en taalkeuze

Druk enkele seconden lang op de keuzeknop.

- Op de display verschijnen 2 temperaturen
- Een tekst scrolt en nodigt u uit de door u gewenste taal te kiezen: CHOOSE THE LANGUAGE - CHOISISSEZ VOTRE LANGUE - SCEGLI LA LINGUA ...

Draai de knop naar rechts en selecteer de door gewenste taal door op de knop te drukken.

- U hoort een geluidssignaal om uw keuze te bevestigen.

- Een welkomstboodschap verschijnt één keer op de display in de gekozen taal.

- Dan verschijnt er een melding om u uit te nodigen de tijd op de display in te stellen.

### Instellen van de tijd en de datum

Na de taal te hebben gekozen, scrolt er meteen na de welkomstmelding, een tekst over de display van uw apparaat om u uit te nodigen de tijd en de datum in te stellen:

Druk op de knop

- Een geluidssignaal ter bevestiging wordt gegeven
- Op de display gaat het uur knipperen.

U kunt dan het uur instellen door aan het hendeltje te draaien en erop te drukken om te valideren.

Dezelfde handeling herhalen voor de minuten.

- Dan verschijnt er een melding om de datum in te stellen.

Stel de dag, de maand en het jaar in zoals aangegeven voor de tijdinstelling.

- De geselecteerde datum verschijnt volledig en wordt gevolgd door (knipperend) "OK" en "NEE".

- Om de instelling te bevestigen, moet u op de knop drukken.

- Om de instelling opnieuw te wijzigen, moet u de knop draaien totdat "NEE" gaat knipperen en dan op de knop drukken. U kunt de datum zo vaak als nodig wijzigen.

### Instellen van de temperatuur

Bij de inwerkingstelling van uw apparaat moet u de temperaturen op een middelmatige stand (5°C op de koelkast en -18°C in de vrieskast) instellen.










4 uur na de inwerkingstelling van het apparaat of na een wijziging van de temperatuurinstelling in de koelkast, moet u de OK verknipper op de display in de gaten houden (zie tabel symbolen).

- Als de verknipper niet verschijnt, moet u de temperatuur iets laten dalen en de OK verknipper opnieuw 4 uur later controleren. Deze handeling zo vaak als nodig herhalen.

Als de OK verknipper op de display verschijnt, is de temperatuur van de koelkast naar behoren ingesteld.

## Betekenis van de symbolen en functies die op de display kunnen verschijnen

### KOELKAST

	<p><b>Instellen van de temperatuur van de koelkast (links van het scherm)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Instelling op de graad nauwkeurig van 0°C tot 8°C</li> </ul> <p><b>Uitzetten en opnieuw in werking zetten van de koelkast</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• In de functie instellen van de temperatuur van de koelkast verschijnt er als u de temperatuur instelt een "-" tussen 0°C en 8°C. Deze stand maakt het mogelijk de koelkast uit te zetten. Om te valideren, drukken op deze knop.</li> </ul>
	<p><b>OK Verklikker van de temperatuur van de koelkast</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• De OK verklikker verschijnt op de display van uw apparaat als de temperatuur van de koudste zone lager of gelijk aan 4°C is. Dit wil zeggen dat de temperatuur naar behoren is ingesteld.</li> <li>• Als de temperatuur oploopt, gaat deze verklikker uit en moet u de koelkast opnieuw instellen.</li> </ul>
	<p><b>Functie Super Cool</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Doet tijdelijk de temperatuur van de koelkast dalen om sneller de ideale bewaar temperatuur te vinden (als u de deur lang open hebt laten staan om spullen in de koelkast te doen...).</li> <li>• Deze functie gaat automatisch uit na 6 uur of u kunt hem handmatig uitschakelen.</li> </ul>
	<p><b>Functie Ventilatie</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Elektronisch Aan /Uit van de geventileerde ou gereguleerde koude (zie § 5 Ventilatie).</li> <li>•  Bij het stoppen van de ventilator gaan de functies Super Cool en Biolyse ook uit als deze waren geactiveerd.</li> </ul>
	<p><b>Functie "vakantie"</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Maakt het u mogelijk de koelkast aan te laten staan als u met vakantie gaat door een temperatuur van ongeveer 14°C in stand te houden, dit om te voorkomen dat de koelkast naar gaat ruiken en om de stroomkosten te beperken.</li> <li>• Het symbool  verschijnt in plaats van de temperatuur van de koelkast als deze functie is ingeschakeld.</li> <li>• Om de optie "vakantie" te stoppen, kunt u de functie uitschakelen of de temperatuur van de koelkast opnieuw instellen.</li> </ul>
	<p><b>Functie Biolyse</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bacteriën- en luchtjeswerend systeem</li> <li>• De ventilator treedt automatisch in werking als deze functie wordt ingeschakeld voor een optimale efficiëntie (zie § Biolyse)</li> </ul>
	<p><b>Vacuüm</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Als u de vacuümdoos aansluit in uw koelkast, gaat het controlelampje branden en zullen de streepjes rechts van het controlelampje naar beneden lopen naar gelang het vacuüm tot stand wordt gebracht.</li> <li>• Het controlelampje gaat uit als de doos los van de pomp wordt gehaald.</li> <li>• Als de doos niet naar behoren is aangesloten, gaan de strepen knipperen en zult u een geluidssignaal horen (zie § vacuüm).</li> </ul>

## Betekenis van de symbolen en functies die op de display kunnen verschijnen

### VRIESKAST

-23°C

#### Instellen van de temperatuur van de vrieskast (rechts van de display)

- Instelling op de graad nauwkeurig tussen -23°C et -15°C
- U kunt de werkelijke temperatuur in de vrieskast zien als u meer dan 3 seconden lang drukt op de knop.
- Als de werkelijke temperatuur lager dan -30°C is, verschijnt het symbool "LO" in plaats van de temperatuur. Als de temperatuur bovende -5°C is, verschijnt het symbool "HI".

#### Uitzetten enweer aanzetten van het apparaat

- Bij het instellen van de temperatuur van de vrieskast, verschijnt het symbool "-" tussen -23°C en -15°C. Deze stand maakt het mogelijk de vrieskast uit te zetten. Op de knop drukken om te valideren.
- Om het apparaat weer in werking te zetten, opnieuw drukken op de knop, de display gaat terug naar zijn oorspronkelijke stand.



#### Functie Freeze Excel

- Dit systeem helpt u uw voedingsmiddelen in te vriezen op efficiënte wijze. Maakt het mogelijk de invriestijd aan te passen aan het gewicht en het soort voedingsmiddel dat u wenst in te vriezen.
- In deze functie, kunt u op de display één van de 4 volgende soorten voedingsmiddelen selecteren :
  - brood / Pizza / banket
  - vlees
  - groente
  - vis
- Als u het gewenste type voedingsmiddel hebt gekozen, worden de 4 volgende gewichtenklassen voorgesteld :
  - minder dan 1 kg
  - tussen 1 en 3 kg
  - tussen 3 en 5 kg
  - meer dan 5 kg
- Als deze functie is ingeschakeld, wordt de door u gemaakte keuze bevestigd door een regeltje tekst, het controlelampje Freeze Excel blijft branden en de letters FE verschijnen in plaats van de temperatuur van de vrieskast.
- Indien u verschillende soorten voedingsmiddelen wenst in te vriezen, kunt u beter de functie MAX gebruiken.










MAX

#### Functie MAX




- Met deze functie kunt een grote hoeveelheid verse en verschillende producten diepvriezen.
- Als deze functie is ingeschakeld, blijft het controlelampje MAX branden en verschijnt het symbool MA in plaats van de temperatuur van de vrieskast.
- Het is aangeraden deze functie 24 uur voor het invriezen van de voedingsmiddelen in te schakelen.
- Deze functie gaat automatisch uit na 52 uur als u hem niet eerder handmatig hebt uitgeschakeld.

## Betekenis van de symbolen en functies die op de display kunnen verschijnen





### ALARMINRICHTINGEN

	<p><b>Alarm deur open</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Deze alarminrichting treedt in werking als de deur van de koelkast langer dan 60 seconden open blijft staan. Het controlelampje gaat branden, een geluidssignaal wordt te horen gegeven en de temperatuurverklikker van de koelkast gaat knippen.</li> <li>Om de alarminrichting uit te zetten, moet u op de knop drukken.</li> </ul>
	<p><b>Alarminrichting oplopen temperatuur van de vrieskast</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Als deze alarminrichting in werking is getreden en als : <ul style="list-style-type: none"> <li>het symbool "bewaren ok"  gaat branden, zijn uw diepvries producten ok, u kunt ze zonder problemen gebruiken,</li> <li>de symbolen "klaarmaken" en alarm   gaan branden, moet u de producten bereiden,</li> <li>de symbolen "weggoaien" en alarm   gaan branden moet u alle producten die zich in uw vrieskast bevinden weggooien.</li> </ul> </li> <li>Om de controlelampjes uit te zetten: drukken op de keuzeschakelaar.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Als één van deze twee letters verschijnt in plaats van de temperatuur van de koelkast of de vrieskast, wil dit zeggen dat de temperatuursondes waarschijnlijk defect zijn.</li> <li>Een beveiligingsprocedure treedt automatisch in werking om de werking van het apparaat veilig te stellen maar u moet wel zo snel mogelijk de technische service-dienst erbij halen.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Als deze letter verschijnt in plaats van de temperatuur van de koelkast of de vrieskast, is de elektroklep waarschijnlijk stuk.</li> <li>Een beveiligingsprocedure treedt automatisch in werking om de werking van het apparaat veilig te stellen maar u moet wel zo snel mogelijk de technische service-dienst erbij halen.</li> </ul>

### OVERIGE INFORMATIE

	<p><b>Tijdinstelling</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Om de tijd te wijzigen, enkele seconden op de knop drukken</li> </ul>
	<p><b>Datuminstelling</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Om de datum in te stellen, enkele seconden op de knop drukken.</li> </ul>
	<p><b>Omgevingstemperatuur</b></p>

### LET OP

-  De interne temperatuur van de koelkast hangt in hoge mate af van de omgevingstemperatuur, van het aantal keren dat de deur wordt opengedaan, van de hoeveelheid en de temperatuur van de voedingsmiddelen die u in de koelkast plaatst. U moet dus regelmatig de staat van de temperatuur verklikker van de koelkast controleren en de temperatuurstelling zonodig bijstellen.
-  Als de omgevingstemperatuur bijzonder laag is, raden wij u aan de functie snel invriezen aan te laten staan.
-  De temperaturen die op de display verschijnen komen overeen met de ingestelde temperaturen en niet met de werkelijke temperaturen.
-  **Zelfs als de display niet aan staat, staat uw apparaat toch onder spanning.**



**i** De gebruiks- en installatiehandleiding van de ijskast - diepvrieskast is geldig voor meerdere modellen. Uw apparaat is voorzien van de ene of andere functie. U kunt dit snel uitvinden door uw ijskast te vergelijken met de illustraties op deze bladzijde.

Uw apparaat is voorzien van een koude lucht ventilatie systeem :

- **Geventileerde koude lucht (A)**: het luchtcirculatiesysteem in de ijskast zorgt ervoor dat de koude lucht in de ijskast wordt verspreid waardoor er overal dezelfde temperatuur heerst en condensatie op de glazen rekjes wordt vermeden.

- **Gereguleerde koude lucht (B)**: de luchtcirculatie wordt overal naartoe gestuurd dankzij de verdelingskolom voor een zeer homogene temperatuur en om condensatie op de rekjes te voorkomen.

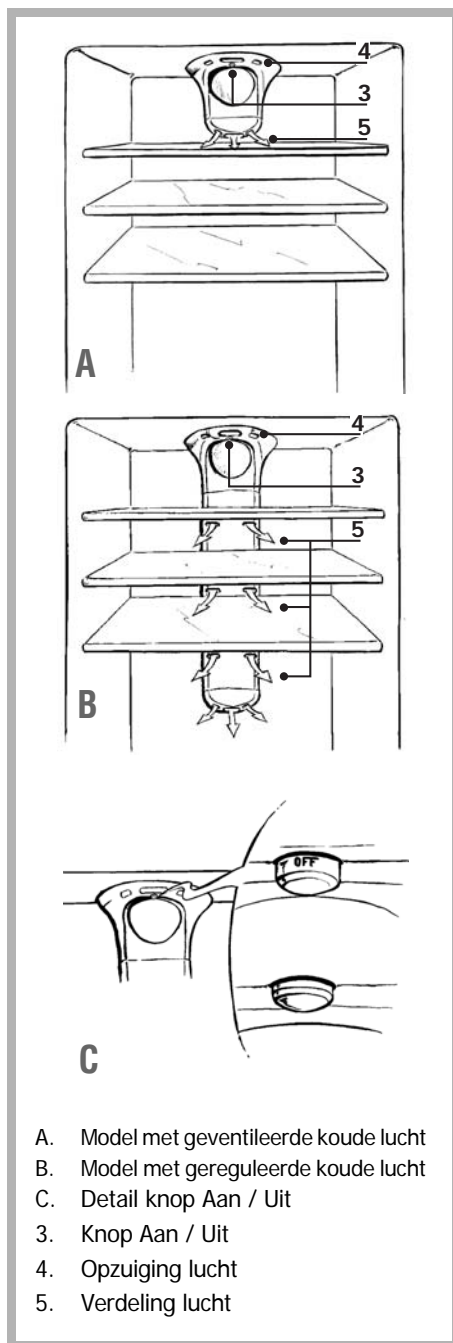
**Buiten deze voordelen die heel handig zijn in het dagelijkse leven, raden wij u aan et ventilatiesysteem te gebruiken:**

- bij extreme weersomstandigheden (bijvoorbeeld: hittegolf)
- als u een grote hoeveelheid voedingsmiddelen in de ijskast hebt geplaatst.

**Inschakelen van het ventilatiesysteem:**

- Druk op de knop AAN / UIT (tekening C)
- Apparaat met elektronische componenten: deze functie wordt ingeschakeld via het elektronische systeem (zie tabel van de symbolen in het hoofdstuk "Aanzetten en instellen van het apparaat").

**i** De ventilator werkt niet continu, d.w.z. dat hij zal in- en uitschakelen naar gelang de temperatuur in de ijskast. Het is dus normaal dat hij af en toe niet werkt ondanks het feit dat de knop AAN naar behoren is ingedrukt.



- A. Model met geventileerde koude lucht
- B. Model met gereguleerde koude lucht
- C. Detail knop Aan / Uit
- 3. Knop Aan / Uit
- 4. Opzuigend lucht
- 5. Verdeling lucht

## Alvorens de voedingsmiddelen in het apparaat te zetten:

Verse producten goed afdekken : zij zullen dan hun aroma, kleur en vochtigheidsgraad behouden. En zo voorkomt u tevens dat de smaak van bepaalde producten overslaat op andere producten. Alleen groente, fruit en salade mogen zonder verpakking in de ijskast worden gelegd, bij voorkeur in de groentebak.

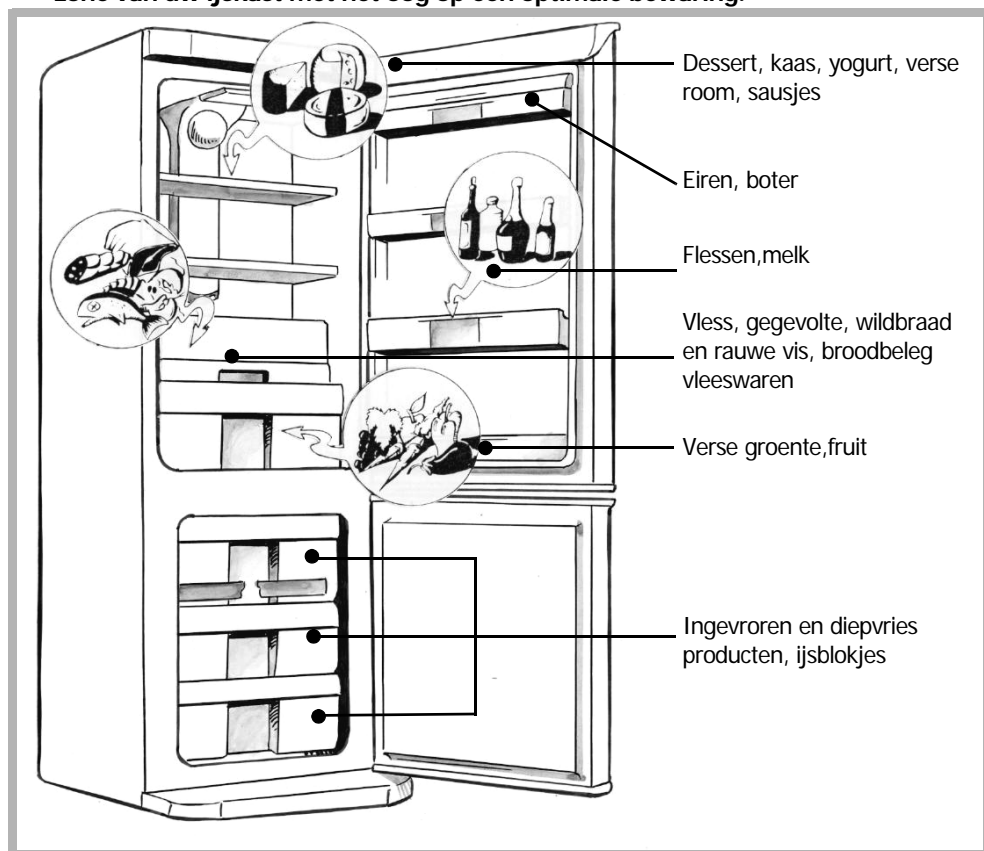
Laat warme gerechten en drankjes buiten het apparaat afkoelen.

Verwijder de verpakking van karton om de yogurtpotjes heen.

Controleer de uiterste houdbaarheidsdatum vermeld op de door u ingekochte producten, deze datum mag niet zijn verstreken.

## Schikken van de voedingsmiddelen in de ijskast

**⚠ In de ijskast zelf is de temperatuur niet overal gelijk. Bepaalde zones zijn kouder dan andere en u moet de producten schikken naar gelang hun aard in de juiste zone van uw ijskast met het oog op een optimale bewaring.**



Laat tussen de verschillende producten wat ruimte open zodat de lucht vrijelijk kan stromen en om besmetting tussen de verschillende producten te voorkomen.

De verpakking van de producten niet tegen de achterwand van het apparaat aan laten komen: dit is een bijzonder koude en vochtige zone, druppeltjes water en ijs condenseren op deze wand tijdens de normale werking van de ijskast.

## Aanwijzing "Koude zone"



De koudste zone wordt aangegeven middels het hiernaast staande logo en is bestemd voor fijne, gevoelige en zeer bederfelijke voedingsmiddelen: vlees, gevogelte, vis, vleeswaren, kant- en klaargerechten, samengestelde salades, bereidingen en gebak met eieren of room, verse pasta, taartbodem, pizza/quiche, verse producten en kaas van verse melk, kant- en klaar groente verkocht in plastic zak en in het algemeen alle verse producten waarvan de uiterste houdbaarheidsdatum wordt gegeven voor een temperatuur lager dan of gelijk aan +4°C.

## Modulair opbergsysteem

De ijskast - diepvrieskast is zo ontworpen dat u het opbergsysteem naar wens kan aanpassen. U kunt de rekjes en bakjes naar wens installeren.

### Maxi Fresh Bak (naar gelang model)

De Maxi Fresh Bak is aanbevolen om vis en vlees te bewaren.

Deze bak kan op verschillende plaatsen in de ijskast worden gezet als de gereguleerde koude lucht is ingeschakeld (zie hoofdstuk geventileerde of gereguleerde koude lucht).

## Automatisch ontdooien van de ijskast

Het ontdooien van de ijskast van het apparaat geschiedt volledig automatisch. Het ontdooiingswater loopt weg naar een opvangbak op de motor. De warmte die door de motor wordt afgegeven doet de inhoud van de bak verdampen.

**i Het is normaal dat er af en toe druppeltjes water of ijs op de verticale achterwand van de ijskast te zien zijn. Dit is een bijzonder koude en vochtige zone, waterdruppeltjes en ijs condenseren hier tijdens de normale werking van het apparaat. Het ijs wordt regelmatig verwijderd tijdens de automatische ontdooiing van de ijskast.**

In dit huishoudapparaat kunt u voedingsmiddelen invriezen : het apparaat doet de temperatuur van deze voedingsmiddelen snel dalen en u kunt ze zo langer bewaren.

**Het diepvriezen** is een industrieel procédé, het is sneller en intenser dan het invriezen thuis. De producten die u in de winkels koopt zijn diepvriesproducten.

## Bereiding van de in te vriezen voedingsmiddelen

**⚠ Invriezen is geen sterilisatie. Het is dan ook belangrijk dat u tijdens de bereiding van de in te vriezen voedingsmiddelen enkele gezondheidsmaatregelen in acht neemt. Was de handen voordat u aan de voedingsmiddelen komt, maakt net gebruikt keukengerei schoon voordat u het opnieuw gaat gebruiken.**

Vries alleen verse voedingsmiddelen van goede kwaliteit in. Zie de tabel "Gids voor het invriezen van voedingsmiddelen" om te kijken welke producten u kunt invriezen en hoelang u ze kunt bewaren.

Blancheer fruit en groente voor ze in te vriezen zodat ze hun kleur, smaak, aroma en vitaminen behouden : dompel ze enkele ogenblikken in kokend water.

Verdeel de in te vriezen voedingsmiddelen in kleine individuele porties voldoende voor een maaltijd. Kleine porties worden sneller tot de kern ingevroren.

Verpak de voedingsmiddelen hermetisch om te voorkomen dat ze hun smaak verliezen of uitdrogen. Gebruik hiervoor plastic zakjes, polyethyleen folie, aluminium folie of speciale invriesbakjes.

Bij gebruik van plastic zakjes, moet u ze samendrukken om de lucht eruit te persen alvorens ze hermetisch af te sluiten.

**⚠ Plaats nooit flessen of potten met vloeistof in de diepvrieskast behalve indien ze slechts voor 2/3 zijn gevuld. Tijdens het invriezen zet de vloeistof uit met het risico dat de fles of de pot gaat barsten.**

Noteer op de verpakking:

- de datum van invriezen
- de uiterste houdbaarheidsdatum
- het type voedingsmiddel
- het aantal porties

Als u diepvriesproducten koopt, doe deze dan als laatste in uw wagentje bij het boodschappen doen.

Controleer :

- of de verpakking niet is beschadigd
- of ze niet bedekt zijn met een laagje ijs (dit wil zeggen dat ze gedeeltelijk ontdooid zijn geweest)

Doe ze in een thermoszak of in krantenpapier, neem ze snel mee naar huis en berg ze onmiddellijk op.

Neem de uiterste houdbaarheidsdatum in acht, deze staat vermeld op de verpakking. Het apparaat heeft een diepvriescompartiment \*\*\*\* waarin u diepvriesproducten optimaal kunt bewaren.

## Vers vlees

Product	Goed voor
Lamsvlees kleine stukjes	8 maanden
Gebakken varkensvlees	5 maanden
Varkenskoteletten	4 maanden
Gekookt rundvlees, rosbeef	10 maanden
Biefstuk, entrecôte, rundvlees in saus, gebakken kalfsvlees	8 maanden
Kalfsbiefstuk, kalfskotelet	10 maanden
Tartaar, gehakt	4 maanden
Orgaanvlees	3 maanden
Worst	2 maanden

Wij raden u aan het vlees helemaal te ontdooien alvorens het te bereiden om te voorkomen dat het sneller van buiten dan van binnen gaar wordt, met uitzondering van kleine stukjes gepaneerd vlees, u kunt deze rechtstreeks op een zachte / matige pit braden, en van gekookt vlees.

## Pluimvee, konijnen

Bereid ze naar behoren voor, geplukt, gevild, de ingewanden eruit gehaald en eventueel in stukjes gesneden, gewassen en gedroogd.

Product	Goed voor
Eend	4 maanden
Konijn	6 maanden
Bouillonkip	7 maanden
Gans	4 maanden
Jonge kip	10 maanden
Kalkoen	6 maanden
Orgaanvlees	3 maanden

## Wild

Bereid het naar behoren voor, geplukt, gevild, de ingewanden eruit gehaald en eventueel in stukjes gesneden, gewassen en gedroogd.

Product	Goed voor
Wilde eend, snip, fazant	8 maanden
Haas	6 maanden
Patrijs, kwartel	8 maanden

## Vis

Product	Goed voor	Bereiding
Karper	2 maanden	Schubben, legen, de kop eraf halen. Wassen, drogen en diepvriezen
Baars		
Tarbot		
Zalm		
Makreel		
Zeelt		
Forel	3 maanden	Schubben, legen, de kop eraf halen, 30 seconden in gezout koud water leggen, drogen en diepvriezen.
Goudbrasem		
Tong		

## Bereide voedingsmiddelen

De houdbaarheidsduur van kant- en klaargerechten is minder lang als u spek of bacon gebruikt om de gerechten pittiger te maken.

Product	Goed voor	Gaarheid van de bereiding
Saus met vleesjus	3 maanden	half gaar
Tomatensaus		medium
Minestrone met groente	2 maanden	zonder pasta
Lasagnes	4 maanden	half gaar
Rollades	2 maanden	medium
Kalfsschenkel	1 maanden	half gaar
Vlees met saus	3 maanden	
Ragout van wildbraad	2 maanden	medium
In water gekookte vis, vis in de oven	2 maanden	half gaar
Paprika, aubergine, courgette gevuld met vlees		
Gebakken champignons met knoflook en pieterselie, paprika ratatouille		
In water gekookte spinazie		
Pizza	6 maanden	medium

Zet ze rechtstreeks op de pit of in de oven zonder ze te ontdooien.

## Groente

Wij raden u aan de groente met stoom te blancheren zodat ze hun vitaminen en hun minerale zout niet verliezen in het kookwater. U hoeft dan niet te wachten tot ze droog zijn om ze in te vriezen, u moet ze wel laten afkoelen.

Product	Goed voor	Bereiding	Blancheertijd
Asperges	12 maanden	Wassen en draden verwijderen	2 minuten
Kool, bloemkool	6 maanden	Schoonmaken, in stukjes snijden	2 minuten (1)
Artisjokken	12 maanden	Bladeren aan de buitenkant verwijderen	6 minuten (1)
Bonen		Doppen	3 minuten
Sperziebonen		Wassen, steeltjes eraf halen	4 minuten
Paddestoelen		Schoonmaken	2 minuten (1)
Aubergines		Wassen, in stukjes snijden	4 minuten (2)
Paprika's (3)		Wassen, in stukjes snijden, pitten eruit halen	niet blancheren
Doperwtten, Tomaten (3)		Doppen en onmiddellijk invriezen door ze plat te leggen en ze in te pakken	
Pieterselie, basilicum	8 maanden	Wassen	2 minuten
Spinazie	12 maanden		
Jardinière voor minestrone (selderij, worteltjes, snijbiet, prei, enz.)		Wassen, in stukjes snijden, in porties verdelen. Geen aard-appelen erbij doen, zij worden zwart	niet blancheren

(1) Een scheutje azijn en citroen toevoegen aan het kookwater (zuur water).

(2) Inzouten voor het koken.

(3) Bij en het ontdooien worden deze groente pap aangezien zij veel water bevatten. Wij raden u dan ook aan ze alleen in te vriezen als u ze gekookt wenst te eten.

In het algemeen zijn groenten lekkerder als ze meteen, dwz zonder ontdooien, worden gekookt. Hou rekening met een kortere kooktijd, de blancheertijd telt ook mee.

## Fruit

Fruit moet worden bedekt met suiker of siroop naar gelang het geval. De hoeveelheid suiker die moet worden gebruikt voor de bewaring bedraagt ongeveer 250 g voor 1 kg vruchten. De hoeveelheid benodigde siroop is afwisselend: men bereid ze door water met suiker te laten inkoken. De verschillende concentraties zijn als volgt.

- Oplossing van 30%, 450 g suiker per liter water
- Oplossing van 40%, 650 g suiker per liter water
- Oplossing van 50%, 800 g suiker per liter water.

Om de kleur van het fruit te bewaren, moet u ze in citroensap leggen alvorens ze met suiker te bedekken of het citroensap in de siroop gieten. De bakjes voor het invriezen van fruit moeten één uur in de ijskast geplaatst worden alvorens ze in de diepvrieskast te zetten. De vruchten moeten volledig met siroop bedekt zijn.

Product	Goed voor	Bereiding
Abrikozen	8 maanden	Wassen, pitten eruit halen, siroop 30%
Ananas	10 maanden	Pellen, in plakken snijden, siroop 50%
Sinaasappelen		Pellen, in plakken snijden, siroop 30%
Kersen		Wassen, pitten eruit halen, bedekken met suiker op siroop 30%
Aardbeien	12 maanden	Wassen, steeltje eraf halen en bedekken met suiker
Meloen		Pellen, in plakken snijden, pitten verwijderen, bedekken met siroop 30%
Perzikken	8 maanden	Pellen, pit eruit halen, in plakken snijden en bedekken met siroop 50%
Grapefruit	12 maanden	Pellen, in plakken snijden, siroop 30%
Citrusvruchtensap	10 maanden	Persen, pitten verwijderen, zoeten naar wens
Pruimen	12 maanden	Wassen, pit eruit halen, bedekken met suiker op siroop 50%
Druiven		De druiven van de tros afhalen, wassen, bedekken met suiker op siroop 30%
Zwarte bessen, bramen, rode bessen, frambozen aalbessen	10 maanden	Wassen, steeltjes verwijderen, bedekken met suiker

## Brood

Brood kan **2 maanden** bewaard worden. Ontdooien in een oven op 50°C, de oven pas aansteken als het brood erin ligt.

## Boter en kaas

Boter en kaas invriezen na ze in stukjes genoeg voor uw wekelijkse consumptie gesneden te hebben. Boter en harde kaas (zoals Parmesan bv) kunnen 8 maanden bewaard worden. Overige kaassoorten 4 maanden. Ze in de ijskast laten ontdooien, let op de condensatie die zich zal vormen op deze producten.

Plaats nooit verse producten naast al ingevroren producten om te voorkomen dat de temperaturen van deze reeds ingevroren producten oploopt.

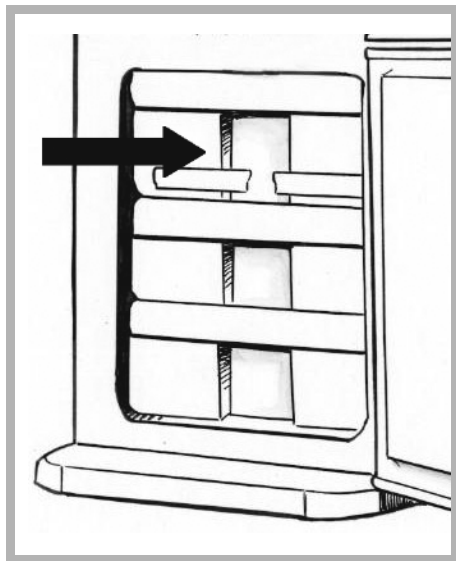
- i** Het maximale gewicht dat u per 24 uur kunt invriezen staat vermeld op het typeplaatje (links onderaan de wand van uw ijskast) met de titel "CAPACITE DE CONGELATION / FREEZING CAPACITY (kg/24 h)".

## Snel invriezen

Met de functie "Snel invriezen" kunt u de temperatuur van de diepvries zo veel mogelijk laten dalen om zo sneller een grote hoeveelheid verse voedingswaren in te vriezen. (zie § "ingebruikname en instelling van het apparaat").

U kunt de in te vriezen producten in alle compartimenten van de diepvrieskast leggen. Voor snel invriezen tot in de kern raden wij u echter aan de producten te plaatsen in de zone "snel invriezen" van de diepvrieskast, dat wil zeggen in de eerste lade boven (zie Tekening).

- i** De producten moeten zo snel mogelijk tot in de kern ingevroren worden zodat zij hun vitaminen, hun voedingswaarde, hun aspect en hun smaak behouden.





U kunt de voedingsmiddelen op vijf verschillende manieren ontdooien:

- door ze enkele uren te plaatsen in de ijskast
- door ze zachtjes te laten ontdooien bij omgevingstemperatuur
- in een traditionele oven op lage temperatuur (40/50°C)
- in de magnetronoven
- door ze rechtstreeks te koken of te braden of bakken

Ontdooien in de ijskast is de langzaamste maar beste manier.

**⚠ U mag nooit of te nimmer zelfs gedeeltelijk ontdooide producten opnieuw invriezen zonder ze opnieuw op een of andere manier bereid te hebben.**

**⚠ Wij raden u af producten die net uit de diepvrieskast zijn gehaald naar de mond te brengen (ijs, ijsblokjes ..): zij hebben immers een uiterst lage temperatuur en u zou brandwonden door kou kunnen oplopen.**

**Het is beter ingevroren of diepvriesproducten niet aan te raken: zij zouden aan uw hand kunnen blijven kleven. Wij raden u aan alleen producten die u meteen wenst te gebruiken te ontdooien.**

## Ontdooien van de diepvrieskast

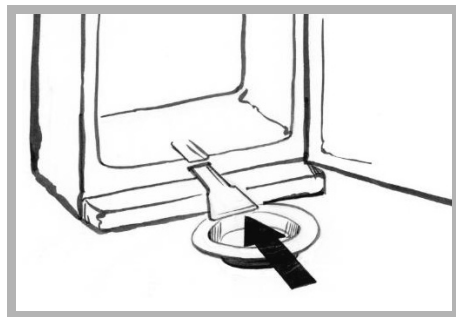
U moet de diepvrieskast ontdooien als er een laagje ijs van 6 tot 6 mm dik op de wanden staat. Een zodanig laagje ijs verhindert de goede werking van de diepvrieskast, is nadelig voor zijn prestatievermogen en zijn energieverbruik.

Haal alle producten uit de diepvrieskast. Plaats ze in thermoszakken of verpak ze in krantenpapier en leg ze in een koele ruimte.

Zet het apparaat . Te zetten. Laat de deur van de diepvrieskast open staan.

Zet een pan met warm water op een houten plankje of een onderzetter in de diepvrieskast om het ontdooien sneller te laten gaan.

Zet het gootje in een opvangbak laag op de grond zoals aangegeven in de tekening.



**⚠ Gebruik hoe dan ook nooit een radiator, een föhn of een ander elektrisch apparaat, noch messen of andere metalen voorwerpen om het ontdooien te versnellen, u zou het apparaat onherstelbaar kunnen beschadigen.**

Maak de diepvrieskast schoon alvorens de temperatuur weer in te stellen zoals aangegeven in het hoofdstuk "Afstellen van de temperatuur van de ijskast" en de producten weer op hun plaats te brengen (zie hoofdstuk "Reinigen van het apparaat").

- ⚠ **Alvorens tot de onderhoudswerkzaamheden over te gaan, de stekker uit de contactdoos halen, niet aan het snoer trekken om de stekker uit de contactdoos te halen maar de stekker zelf beetpakken.**

## Reinigen van het apparaat

- ⚠ **Om hygiënische redenen en met het oog op het veilige behoud van uw voedingsmiddelen, raden wij u aan het apparaat regelmatige schoon te maken en te desinfecteren : de ijskast één keer per maand en de diepvrieskast na het ontdooien.**

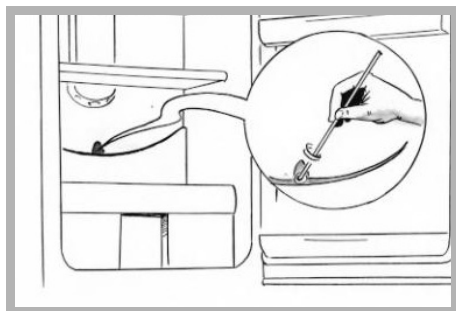
Haal alle producten uit het apparaat. Doe ze in thermoszakken of verpak ze in krantenpapier en leg ze in een koele ruimte.

De binnen- en buitenkant van het apparaat schoonmaken met in water opgelost natriumbicarbonaat (1 soeplepel op 4 liter water). Gebruik geen alcoholhoudende producten, schuurpoeder of reinigingsmiddelen die de oppervlaktes kunnen aantasten.

- ⚠ **Gebruik geen hoge druk reiniger met stoomstraal. De warme stoom zou de oppervlaktes en het elektrische circuit kunnen beschadigen. Er bestaat dan gevaar voor elektrocutie.**

Afspoelen met water, afdrogen met een doek.

Regelmatig controleren of de afvoeropening van het ontdooingswater niet verstopt is en schoonmaken met een wattenstokje zoals aangegeven op de Tekening.



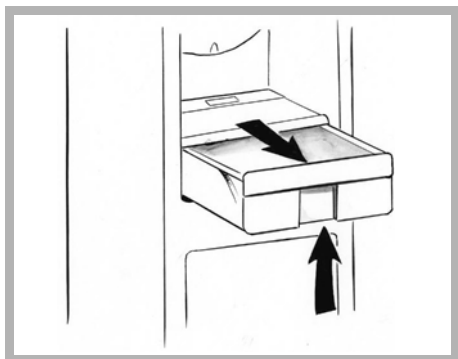
Niet vergeten van tijd tot tijd de condensor schoon te maken die zich aan de achterzijde van het apparaat bevindt (zie hoofdstuk "beschrijving van het apparaat"). Gebruik hiervoor een droge kwast of, nog beter, de stofzuigerr.

Het apparaat weer aansluiten, zonodig de temperatuur van de ijskast bijstellen zoals aangegeven in het hoofdstuk "Afstellen van de temperatuur van de ijskast" en druk op de toets "snel invriezen".

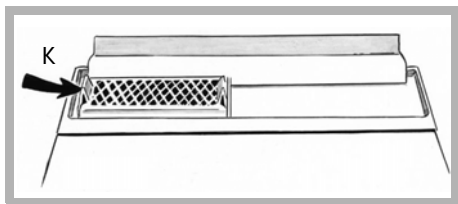
$\frac{3}{4}$  wachten voordat u de producten weer in het apparaat plaatst.

Na 24 uur de functie "snel invriezen" uitschakelen.

De schuifbak voor fruit en groente is voorzien van een filter die het vochtigheidspeil controleert en dit in stand houdt voor een optimale bewaring van dit soort voedingsmiddelen.



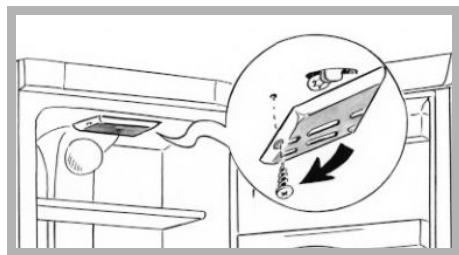
Om de filter schoon te maken : de bovenkant van de groentebak verwijderen, het deksel demonteren en de filter "K" eruit halen en onder de kraan wassen. De schuifmand kan er op de volgende manier uit gehaald worden: de mand zo ver mogelijk naar buiten laten glijden, het voorste deel van de mand beetpakken en naar u toe trekken.



## Vervangen van het lampje

**⚠ De stekker van het apparaat uit de contactdoos halen.**

- De schroef die het plafondlampje op zijn plaats houdt losdraaien.
- Het plafondlampje verwijderen en de gloeilamp vervangen door een gloeilamp van hetzelfde model (max. 15 Watt), het plafondlampje weer op zijn plaats brengen en de schroef aandraaien.



## Clearit

Voor een goede bescherming van uw apparaten adviseren wij u onderhoudsproducten te gebruiken van **Clearit**.



**De deskundigheid van professionals in dienst van particulieren**

**Clearit** biedt u professionele producten en oplossingen op maat voor het dagelijks onderhoud van uw huishoudelijke apparaten en uw keukens.

U vindt ze bij uw vaste detailhandelaar, daar vindt u ook een serie hulp- en verbruiksgoederen.

## Normale geluiden tijdens de werking van het apparaat

Om ervoor te zorgen dat de temperatuur constant blijft, schakelt het apparaat regelmatig zijn motor in. De geluiden die hieruit voortvloeien zijn heel normale geluiden tijdens de werking van het apparaat, ze verminderen automatisch zodra de ijskast de gewenste temperatuur heeft bereikt. Deze geluiden zijn als volgt :

GELUID	OORZAAK
<b>Brommend geluid</b>	Motorgeluid. Dit brommend geluid van de motor kan tijdelijk wat sterker zijn wanneer de motor op gang komt.
<b>Borrelend of licht brommend geluid</b>	Dit geluid wordt veroorzaakt door de doorstroming van de koelvloeistof in de leidingen van de ijskast.
<b>Klikkend geluid</b>	Dit geluid is te horen als de thermostaat wordt ingeschakeld of de motor wordt uitgeschakeld.
<b>Lichte achtergrondruis</b>	Als uw apparaat uitgerust is met een ventilator (naar gelang model), de lucht die in de ijskast wordt verspreid veroorzaakt een lichte achtergrondruis.

## Problemen of kleine storingen

Tijdens het gebruik van uw apparaat kunnen er zich kleine incidenten voordoen. Alvorens contact op te nemen met de servicedienst, kunt u aan de hand van de hierna volgende gids kijken of u het probleem niet zelf kunt oplossen:

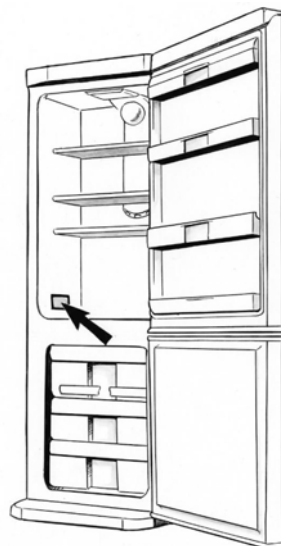
INCIDENT	TIP
<b>Abnormaal geluid</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- controleer of de pootjes van het apparaat naar behoren zijn afgesteld en of het stabiel staat.</li> <li>- controleer of het apparaat niet tegen een muur leunt.</li> <li>- controleer of alle losse onderdelen (bakken, rekjes ...) naar behoren op hun plaats zitten.</li> <li>- controleer of de flessen of bakken die u in het apparaat zijn geplaatst niet tegen elkaar aan komen.</li> </ul>
<b>De ijskast produceert niet voldoende kou</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- controleer of de temperatuur wel is ingesteld zoals aangegeven in het hoofdstuk "Afstellen van de temperatuur van de ijskast".</li> <li>- indien u een grote hoeveelheid producten in de ijskast hebt geplaatst, moet u de thermostaat bijstellen zoals aangegeven in het hoofdstuk "Afstellen van de temperatuur van de ijskast".</li> <li>- vermijd de deur van het apparaat te vaak te openen en laat hem vooral niet open staan.</li> </ul>
<b>Het apparaat produceert helemaal geen kou</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- controleer of de elektronische kaart is aangezet.</li> <li>- controleer of het apparaat wel is aangesloten.</li> <li>- controleer of de hoofdschakelaar van uw woning niet is afgesprongen en of de zekering niet is gesprongen of losgekomen.</li> </ul>

INCIDENT	TIP
<b>Er vormt zich ijs in het apparaat</b>	- Vermijd de deur van het apparaat al te vaak te openen en laat hem vooral niet open staan.
<b>De buitenwanden zijn warm</b>	- Dit is normaal en heeft ten doel te voorkomen dat er zich damp vormt op de buitenkant van het apparaat.
<b>Er staan waterdruppeltjes op de buitenwand van het apparaat</b>	- Als de verwarming in uw woning niet aan staat (in het voorjaar en het najaar bijvoorbeeld) en als de omgevingstemperatuur een hoge vochtigheidsgraad heeft, kan het gebeuren dat er wat damp condenseert op de buitenkant van het apparaat. Dit is niet gevaarlijk en het apparaat zal normaal blijven werken.
<b>Op de achterwand van het apparaat vormen zich waterdruppeltjes of ijs</b>	- Dit is normaal. Dit is een bijzonder koude en vochtige plek van het apparaat, druppeltjes water en ijs condenseren hier tijdens de normale werking van het apparaat. Het ijs wordt regelmatig verwijderd tijdens het automatische ontdooien van de ijskast.
<b>Bepaalde producten worden niet helemaal ingevroren</b>	- Het is normaal dat voedingsmiddelen met veel suiker, vet of alcohol niet helemaal ingevroren worden en deels zacht blijven (ijs, vruchtensap ...).
<b>Druppeltjes blijven staan op de bodem van het apparaat</b>	- Controleer of de afvoeropening van het ontdooiingwater niet verstopt is. Indien dit het geval is, ontstoppen met een wattenstaafje of een metalen draad zoals aangegeven in het hoofdstuk "Normaal onderhoud van het apparaat".
<b>Op het ingevroren vlees zijn witte strepen te zien</b>	- Controleer of de thermostaat van het apparaat correct is afgesteld en niet op een te lage temperatuur staat (zie hoofdstuk "Afstellen van de temperatuur van de ijskast"). - Controleer of u dit vlees niet te lang hebt bewaard in de diepvrieskast aan de hand van de tabel in het hoofdstuk "Gids voor het invriezen van voedingsmiddelen".
<b>De deur gaat moeilijk open</b>	- Het is normaal dat de deur een beetje weerstand biedt bij het openen, met name als u hem net hebt dichtgedaan : er ontstaat dan in het apparaat een kleine depressie die ten doel heeft de luchtdichtheid van de deur te verzekeren. U moet dan enkele ogenblikken wachten alvorens de deur opnieuw te openen.
<b>Het lampje in de ijskast is uit</b>	- Controleer of het apparaat wel is aangesloten. - Controleer of de hoofdschakelaar van uw woning niet is afgesprongen, of een zekering niet is gesprongen of losgekomen - Controleer of de gloeilamp niet stuk is en zie in dat geval het hoofdstuk "Vervangen van de gloeilamp".

De eventuele ingrepen in de machine moeten worden uitgevoerd :

- of door uw vakhandelaar,
- of door een andere gekwalificeerd technicus van dit merk.

Tijdens het telefoneren, dient u de complete referentie op te geven van uw machine (model, type, serienummer). Deze informatie staat op het typeplaatje op de machine.




		220-240 V ~ 50 Hz	
SERVICE	TYPE	M	W A W
Nr. 06 39 40002		CE	
R 600a	CLASS	TOTAL GROSS CAPACITY 1	
	CLASSE	VOLUME BRUT TOTALE	
		NET CAPACITY FRIDGE	
		VOLUME UTILE CONGELATEUR 1	
		FREEZING CAPACITY	
		POUVOIR CONGELATION kg/24h	
COMBI FRIDGE-FREEZER	SYSTEME COMP.	MADE IN ITALY	
FRIGORIFERO-CONGELATORE		FABBRICATO IN ITALIA	


Brandt Appliances - SAS au capital de 4.000.000 euros, RCS Nanterre sous le n 440 302 347


<b>1 Bezpečnost a okolní prostředí</b>	
• Předpisy správného a bezpečného používání.....	33
• Respektování životního prostředí a úspora energie.....	34
• BIO CARE - Antibakteriální stěny.....	34
<b>2 Popis přístroje</b>	
<b>3 Instalace nového přístroje</b>	
• Změna směru otevírání dvířek .....	36
• Instalace přístroje.....	39
• Zapojení do sítě .....	40
<b>4 Používání chladničky</b>	
• Spuštění a nastavení spotřebice.....	41
• Chlazení směšovací nebo regulované (podle typů) .....	46
• Příprava potravin před uložením do chladničky.....	47
• Uspořádání potravin v chladničce .....	47
• Modularita vnitřního uspořádání chladničky .....	48
• Prostor Maxi-Fresh(podle typu).....	48
• Automatické odmrazování chladničky.....	48
<b>5 Používání mrazničky</b>	
• Potravin y zmražené doma/ mražené potraviny kupované .....	49
• Příprava potravin k zmražení.....	49
• Návod k domácímu zmražení potravin .....	50
• Uspořádání potravin v mrazničce.....	53
• Rychlé zmrazení .....	53
• Rozmrazování potravin.....	54
• Odmrazování mrazničky.....	54
<b>6 Běžná údržba zařízení</b>	
• Čištění přístroje .....	55
• Výmena žárovky .....	56
• Clearit .....	56
<b>7 Hlučnost, některé problémy a drobné poruchy</b>	
• Hlučnost normálního chodu.....	57
• Problémy a drobné poruchy .....	57


**Tento návod k instalaci a používání Vaší kombinované chladničky s mrazničkou je platný pro více typů. Může se stát, že narazíte na drobné odchylky mezi vybavením Vašeho přístroje a uvedenými popisy.**

Na stránkách tohoto návodu se setkáte s následujícími symboly, které Vám oznamují:

 **bezpečnostní pokyny, které je nutno zásadně dodržovat**

 **nebezpečí vznícení plynu**

 **nebezpečí úrazu elektrickým proudem**

 **důležité rady a informace**

Vážený zákazníku,

právě jste získal chladničku s mrazničkou **BRANDT** a my Vám za to děkujeme.

Do výroby tohoto přístroje jsme vložili veškeré naše zaujetí, naše know-how tak, aby co nejlépe odpovídal Vaším potřebám. Přístroj jsme vyráběli tak, aby svými inovujícími vlastnostmi a svou výkonností byl vždy snadný k obsluze.

Ve škále výrobků **BRANDT**, najdete mimo jiné rozsáhlou nabídku myček nádobí, praček a sušiček, mrazáků, sporáků a trub, varných desek a odsávačů par, které budete moci doplnit k Vaší nové chladničce s mrazničkou **BRANDT**.

Navštivte naše webové stránky na adrese [www.brandt.com](http://www.brandt.com), kde se můžete seznámit se všemi našimi výrobky, a kde najdete potřebné a dodatečné informace.

**BRANDT**

*Ve snaze neustále zlepšovat naše výrobky a přizpůsobovat je vývoji si vyhrazujeme právo změnit jejich technické, funkční a estetické parametry.*



**Důležité :**

**Před prvním uvedením vašeho přístroje do provozu si pečlivě přečtete tento návod k instalaci a k použití pro rychlejší seznámení se s jeho funkcemi.**

[www.brandt.com](http://www.brandt.com)





Tento přístroj je určen výhradně k domácímu používání a byl vyroben pro účely uchovávání a zmrazování potravin.

**⚠ Dodržujte nutně následující provozní předpisy. odmítáme jakoukoli odpovědnost a záruku v případě nedodržování těchto doporučení, které může mít za následek hmotné škody nebo poškození zdraví.**

- Tento spotřebič není určený k tomu, aby jej používaly osoby (platí i pro děti) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, nebo osoby bez jakékoliv zkušenosti nebo bez jakýchkoliv znalostí s výjimkou případu, kdy na ně bude dohlížet, nebo je o používání spotřebiče poučí osoba, která zodpovídá za jejich bezpečnost.

- Váš přístroj musí být instalován, v případě potřeby zafixován a používán v souladu s pokyny tohoto návodu k instalaci a použití, máte-li se vyhnout vzniku veškerých škod a nebezpečí, spojených s případnou nestabilitou či nesprávnou instalací přístroje.

**⚠ Byl-li k Vám přístroj dopraven v horizontální poloze, postavte jej do vertikální polohy a vyckejte dve hodiny, než jej zapojíte. Muže se stát, že určité množství oleje nateče do chladicího okruhu, a proto je třeba ponechat mu čas, aby se uklidnil, než zapojíte přístroj, k jehož poškození by v opačném případě mohlo dojít.**

- Je-li Váš přístroj opatřen kolečky, mejte na paměti, že slouží pouze k usnadnění menšího posouvání přístroje. Nepoužívejte je k přesouvání na delší vzdálenosti.

- První čištění přístroje (viz kapitola "Instalace Vašeho přístroje") proveďte před jeho zapojením do elektrické sítě. Před jakoukoli operací údržby přístroj vždy odpojte ze sítě. Při vytahování ze zásuvky nikdy netahejte za přírodní šnuru, ale uchopte přímo zástrčku.

- Nikdy nedávejte do mrazničky láhve či uzavřené sklenice naplnené více než do 2/3 jejich obsahu. Kapaliny se zmrazením roztahují a může dojít k explozi nádob.

- K urychlení odmrazování nikdy nepoužívejte jiné prostředky, než ty, které Vám doporučujeme v tomto návodu.

- Nepoužívejte elektrické přístroje uvnitř prostor, určených k uchovávání mražených potravin, pokud výrobce nestanoví jinak.

- Nenechávejte děti hrát si s přístrojem a chrante jej před domácími zvířaty.

- Opotřebované přístroje je nutno ihned ucinít nepoužitelnými. Odpojte ze sítě a přírodní kabel odříznete těsně u přístroje. Zmůžete zavírání dvírek nebo radeji dvírka odmontujte, abyste vyloučili riziko, že při hře uvnitř přístroje zustane zavřené dítě nebo domácí zvíře.

- V případě, že se objeví problém, který se Vám nepodari vyřešit podle našich rad (viz kapitola "Hlučnost, některé problémy a drobné poruchy"), obraťte se výhradně na autorizovaný poprodejní servis nebo na kvalifikovaného opraváře.

**⚠ Chladicí okruh Vašeho přístroje obsahuje chladicí médium izobutan (R600a), přírodní plyn, který neznečišťuje životní prostředí, nicméně je horlavý. Při dopravě a instalaci přístroje zkontrolujte, zda nebyla poškozena některá část chladicího okruhu. V případě poškození umístete přístroj mimo dosah otevřeného ohně a veškerých tepelných nebo zápalných zdrojů; místnost, ve které se nachází, důkladně větrejte.**

Pro omezení spotřeby elektřiny Vašeho přístroje:

- Umístěte chladničku na vhodné místo (viz kapitola "Instalace přístroje").

- Dvířka otevírejte na co nejkratší dobu. Do chladničky ani do mrazničky nikdy neukládejte teplé potraviny, zejména polévky a jiné pokrmy, ze kterých se uvolňuje velké množství páry.

- Dbejte na optimální fungování Vašeho přístroje pravidelným odstraňováním námrazy v mrazničce (mrazničku odmrazujte, jakmile tloušťka námrazy překročí 5-6 mm) a pravidelným čištěním kondenzátoru (viz kapitola "Pravidelná údržba Vašeho přístroje").

- Pravidelně kontrolujte těsnění dveří a vždy se ujistěte, že dvířka dokonale přiléhají. V případě, že tomu tak není, obraťte se na prodeječní servis.

V souladu s nejnovějšími zákonnými ustanoveními o ochraně a respektování životního prostředí Váš přístroj neobsahuje freony, nýbrž chladicí plyn R600a. Přesné označení chladicího média použitého ve Vašem přístroji je ostatně uvedeno na štítku, který je umístěn ve vnitřním prostoru chladničky na levé straně dole.

R600a je ekologické chladivo, které nenařuší ozónovou vrstvu a které se prakticky nepodílí na tvorbě skleníkového efektu.

### POCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Obalové materiály tohoto přístroje jsou recyklovatelné. Zúčastněte se jejich recyklace a vyhodte je do komunálních kontejnerů určených k tomuto účelu, čímž přispějete k ochraně životního prostředí.



Váš přístroj obsahuje také cetné recyklovatelné materiály. Je tedy označen tímto logem, které Vám sděluje, že v zemích Evropské unie se opotřeбенé přístroje nemají směřovat s jinými odpady. Recyklace přístroje, kterou zajišťuje výrobce, se provádí za nejlepších podmínek podle evropské směrnice 2002/96/ES o odpadních elektrických a elektronických přístrojích. Kontaktujte radnici ve Vaší obci nebo prodejce, aby Vám oznámili sberná místa opotřeбенých přístrojů nejbližší Vašemu bydlišti.

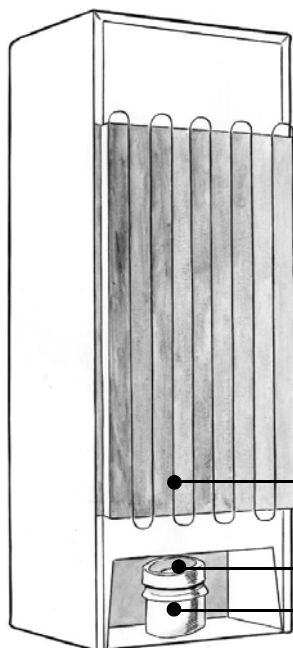
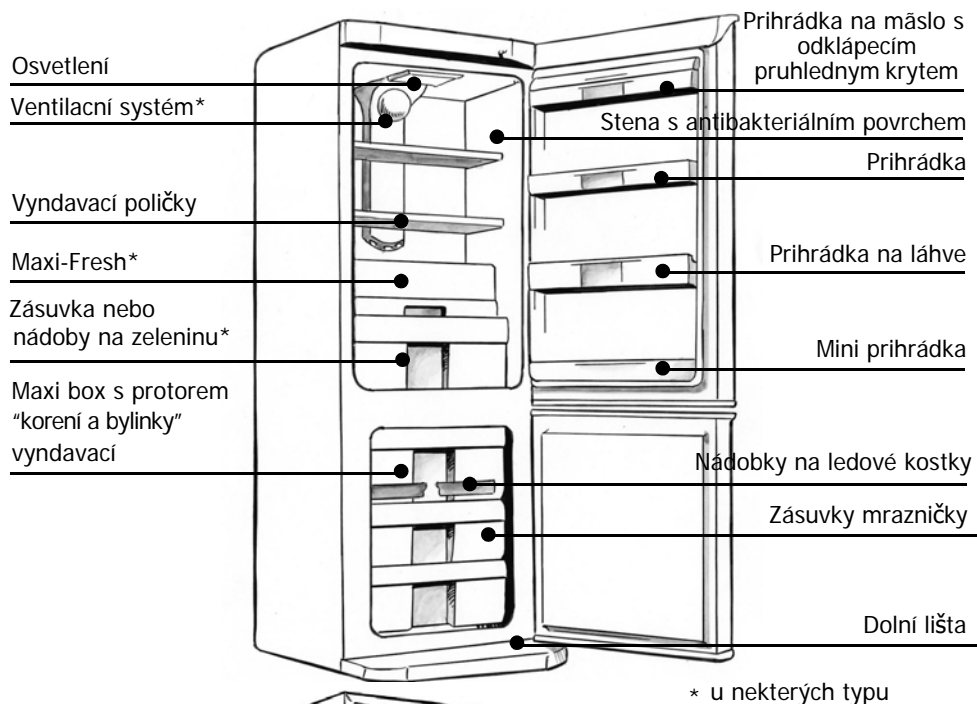
Děkujeme Vám za spolupráci při ochraně životního prostředí.

## BIOCARE - Antibakteriální stěny

Jedná se o specifický povlak na vnitřních stěnách chladničky, tvořený stříbrnými ionty, které brání vývoji bakterií.

Antibakteriální povlak nevyžaduje žádnou zvláštní péči a zůstane účinný po celou dobu, po kterou Vám chladnička bude sloužit. Presto však je třeba přístroj pravidelně čistit.

Viz kapitola "Čištění přístroje".



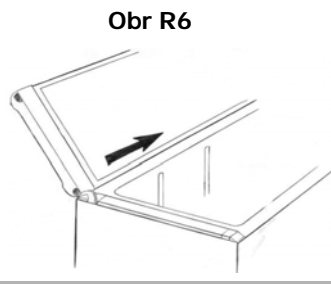
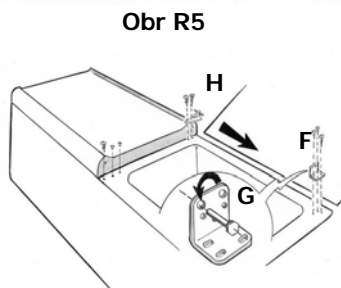
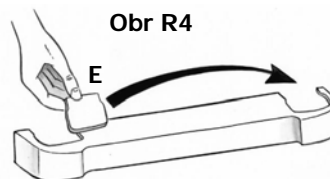
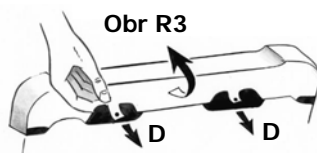
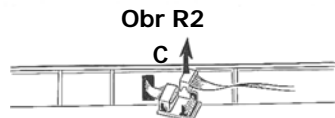
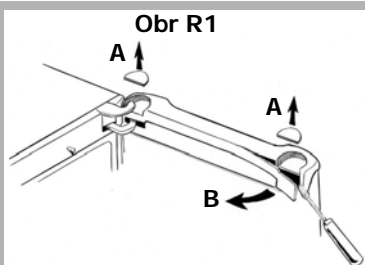
**i** Tento návod k instalaci a použití kombinované chladničky s mrazničkou platí pro více typů. Můžete narazit na drobné rozdíly mezi uvedeným popisem a vybavením Vašeho přístroje.

Kondenzátor  
Nádrž na zachycování vody  
Motor

Dvířka ledničky i mrazničky se běžně otevírají směrem vlevo (závěs vpravo). Pokud si přejete otevírání vpravo, můžete změnit směr otvírání tak, že budete postupovat podle níže uvedených pokynů. Pro správné osazení dvířek je třeba, abyste se řídili pokyny výrobce a provedli následující operace ve stanoveném pořadí:

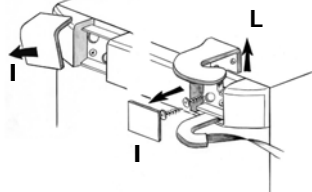
## Demontáž dvířek

1. Otevřete dvířka ledničky a pomocí zahroceného nástroje (např. šroubováku) vyjměte krytky **A** umístěné v horní části dvířek a zadní krytku **B** tak, že začnete na protější straně závěsu (R1).
2. Odpojte konektor **C**, vyjměte kabel z úložného prostoru a upevněte jej pomocí lepicí pásky na ochrannou lištu spotřebiče (R2).
3. Dvířka zavřete a spotřebič opatrně překlňte na zadní stranu.
4. Sejměte podlažní lištu tak, že vytáhnete směrem k sobě jazýčky **D** umístěné na spodní straně. Potom lištu natáčejte směrem nahoru, abyste ji mohli uvolnit (R3). Sejměte krytku **E** z otvoru vlevo a nasadte ji do otvoru vpravo.
5. Vytáhněte čep spodního závěsu a uvolněte jej z otvoru **F**, vyjměte plastový podkládací klín, osazený na čepu mezi dveřmi a závěsem, odšroubujte spodní závěs **G**, čep našroubujte do otvoru v levé části závěsu (R5).
6. Sundejte dvířka mrazničky (R5).
7. Odšroubujte středový závěs **H**. Dejte pozor, abyste neztratili plastové podložky, nasazené na čepu (R5).
8. Uvolněte dvířka ledničky z horního závěsu (R6).
9. Odšroubujte šroub. Sejměte krytky středové části na levé straně spotřebiče a nasadte je do otvorů na pravé straně spotřebiče.

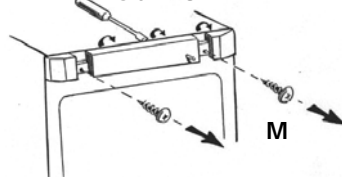


10. Sejměte krytky **I** z ochranné lišty (R7).
11. Odšroubujte a sundejte horní závěs **L** vpravo (R7).
12. Odšroubujte ochrannou lištu **M** a sejměte ji tak, že nejprve uvolníte její horní část, kterou pak budete opatrně pohybovat. Nejprve zvedněte střed lišty tak, abyste uvolnili tři vnitřní vylišované klínky. Lištu tlačte směrem dolu a potom stranou, abyste uvolnili kabelový svazek (R8).
13. Odšroubujte průchodku kabelového svazku **N** a vyjměte ji z úložného prostoru na pravé straně spotřebiče. Vyjměte kabelový svazek z úložného prostoru vpravo, otočte průchodku kabelu o 180°, zasuňte ji do úložného prostoru vlevo a přišroubujte ji napevno (R12). Zasuňte kabelový do úložných prostorů na levé straně konsoly.
14. Nasadíte zpět ochrannou lištu tak, že kabel a průchodku kabelu protáhnete a nasadíte zpět do otvoru vlevo **O**. Zasuňte vylišované klínky na správné místo do středové horní a spodní části ochranné lišty, potom ochrannou lištu přišroubujte (R10).
15. Horní levý závěs **L** se nachází uvnitř podlažní lišty (R11). Lištu sejměte a vložte do otvoru, který se nachází v levé části ochranné lišty **R**. Uchytíte ji pomocí 2 šroubů (R12).
16. Nasadíte a upevníte krytky **Q** na ochrannou lištu (R12).
17. Vytáhněte kabel z průchodky směrem nahoru. Dejte pozor, abyste jej nezapletli, a uchytíte jej lepící páskou na ochrannou lištu.
18. Abyste neztratili pravý horní závěs, který možná budete někdy potřebovat, vložte jej do prostoru v podlahové liště (R11).
19. Vyjměte krytky **S** na levé straně dvířek mrazničky (R13).

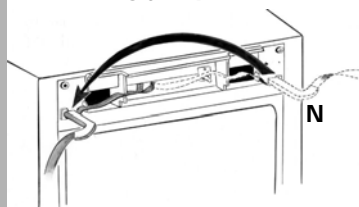
Obr R7



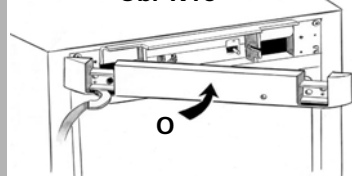
Obr R8



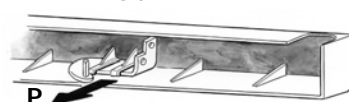
Obr R9



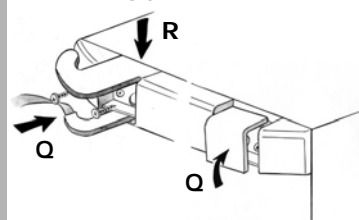
Obr R10



Obr R11



Obr R12



20. Odšroubujte kovovou dveřní zarážku **T** na pravé straně dvířek ledničky, obraťte ji a přišroubujte na levou stranu dvířek mrazničky. Otvar v desce pečlivě osadte a slícujte s otvorem dvířek(R13). Odšroubujte kovovou dveřní zarážku **T** na pravé straně mrazničky, obraťte ji a přišroubujte na levou stranu dvířek ledničky. Otvar desky pečlivě osadte a slícujte s otvorem dvířek (R13).
21. Nasadte krytku **S**, která byla předtím osazena na levé straně dvířek mrazničky, na pravou stranu dvířek (R13).

## Montáž dvířek

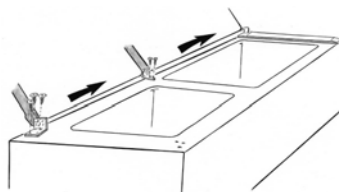
22. Zasuňte dvířka ledničky do horního závěsu (R14).
23. Vložte středový závěs a přišroubujte jej. Zkontrolujte, zda jsou plastové podložky správně osazeny na čepu (R14).
24. Nasuňte dvířka mrazničky na středový závěs (R14).
25. Zasuňte spodní závěs do dvířek mrazničky. Zkontrolujte, zda je plastová podložka dobře osazena na čepu mezi závěsem a dvířky. Přišroubujte závěs (R14).
26. Namontujte spodní desku.
27. Postavte spotřebič do svislé polohy a otevřete dvířka ledničky nadoraz.
28. Sejměte lepicí pásku, abyste uvolnili kabelový svazek upevněný na ochranné liště, a zapojte konektor do svorkovnice (R15).
29. Tahem nahoru vytáhněte elektrický svazek z průchodky. Dávejte pozor, abyste kabel nezapletli, či nezkroutili **U**. Elektrický svazek opatrně protahujte, abyste jej osadili do průvleků dvířek **V**. Výchozím bodem pro protahování kabelu je závěs dvířek (R16).
30. Pomocí kleštíček osadte spodní a horní stranu na pravou stranu zadního krytu dvířek (R17).
31. Připevněte zadní kryt **B** (R18).
32. Nasadte horní krytky **A** (R18).

**⚠ Vyčkejte dvě hodiny, než znovu pustíte ledničku.**

Obr R13



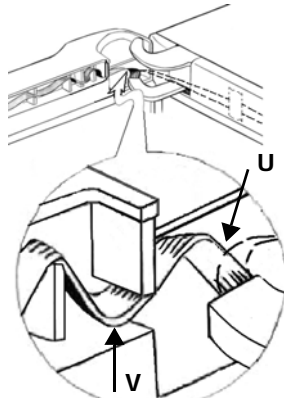
Obr R14



Obr R15



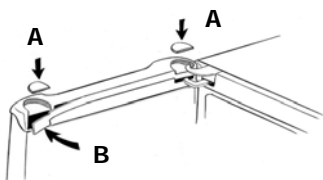
Obr R16



Obr R17



Obr R18



**⚠ Pouze správná instalace Vašeho přístroje, provedená podle předpisu uvedených v tomto "návodu k instalaci a použití", Vám umožní uchovávat potraviny v dobrých podmínkách a s optimalizovanou spotřebou elektrické energie.**

- Přístroj umístíte v suché a vetrané místnosti.

- Přístroj neumistujte na balkónech, verandách či terasách; příliš velké horko v letních měsících a příliš velké chladno v zime by mohly narušit správné fungování přístroje, případně přístroj poškodit.

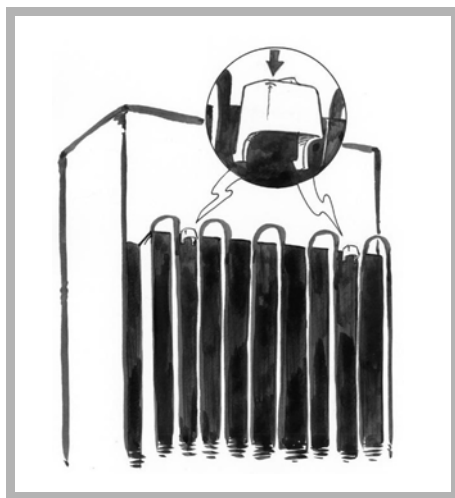
- Přístroj neumistujte v blízkosti zdroje tepla, jako například trouby nebo radiátoru.

- Přístroj byl vyvinut tak, aby optimálně fungoval při určité okolní teplotě. Můžeme tedy říci, že je konstruován pro určitou "klimatickou třídu". Tato klimatická třída je jasne uvedena na štítku, který je umístěn uvnitř chladničky vlevo dole. Při teplotách překračujících stanovené rozmezí můžedojít ke snížení výkonnosti Vašeho přístroje.

- Zachovejte minimální vzdálenost mezi chladničkou a ostatním nábytkem, a to 3 až 5 cm od bočních sten a 10 cm od vrchní části, aby byla zaručená náležitá cirkulace vzduchu kolem přístroje.


- Umístíte přístroj v náležitě vzdálenosti od zdi pomocí rozperek, které jsou dodány v sáčku s příslušenstvím. Proto je treba namontovat rozperky na zadní stranu chladničky (viz obr.).

Klimatická třída	Teplota okolního prostředí
N	od +16°C do +32°C
N-ST	od +16°C do +38°C
N-T	od +16°C do +43°C
SN	od +10°C do +32°C
SN-ST	od +10°C do +38°C
SN-T	od +10°C do +43°C
ST	od +18°C do +38°C
T	od +18°C do +43°C



**i** Když je přístroj nainstalován, nastavte jeho podstavce tak, aby byl lehce naklonen dozadu; tím usnadníte dobré zavírání dveří.

**⚠ Než do přístroje uložíte potraviny, omyjte vnitřní i vnější plochy bikarbonátem sodným rozpuštěným ve vode (1 polévková lžice bikarbonátu na 4 litry vody). Kčištění nepoužívejte alkohol, abrazivní prostředky ani jiné čistící prostředky, které by mohly poškodit povrchové plochy. Viz kapitola "Čištění přístroje".**

 Pro Vaši bezpečnost je nutné, abyste se přizpůsobili níže uvedeným pokynům.

Elektroinstalace musí být shodná s normou NF C 15-100, a to zejména při uzemnění.

Vedení 3x2,5 mm<sup>2</sup> mono 230V připojené k:

jednofázovému elektroměru 230 V - 50 Hz

rozdílový jistic a pojistka (10 nebo 16 A podle typu).


Neneseme odpovědnost za žádný incident zaviněný nesprávnou elektroinstalací.


 Rady pro elektroinstalaci Vašeho přístroje :


- Nepoužívejte prodlužovacku, adaptér ani rozdvojku.
- Nikdy nerušte uzemnění.
- Zásuvka musí být snadno přístupná, ale také mimo dosah dětí.

 V případě pochybností se obraťte na svého elektroinstalatéra.

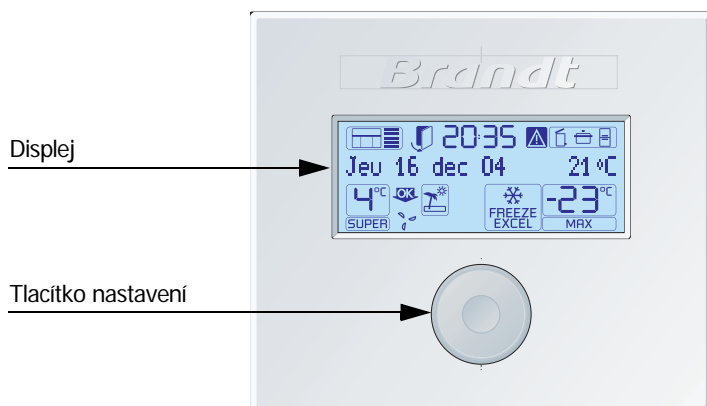
Váš přístroj je shodný s evropskými směrnicemi CEE/73/23 (smernice pro nízké napětí), CEE/89/336 (elektromagnetická kompatibilita) a s jejich úpravami.

 Byl-li k Vám přístroj dopraven v horizontální poloze, postavte jej do vertikální polohy a vyckejte dve hodiny, než jej zapojíte. Muže se stát, že určité množství oleje nateče do chladicího okruhu, a proto je třeba ponechat mu čas, aby stekl nazpět k motoru drive, než zapojíte přístroj, k jehož poškození by v opačném případě mohlo dojít.

 Před zapojením přístroje do elektrické sítě proveďte první čištění přístroje (viz kapitola "Instalace Vašeho přístroje".) Před jakoukoli operací údržby přístroj vždy odpojte ze sítě. Při vytahování ze zásuvky nikdy netahejte za přírodní šnuru, ale uchopte přímo zástrčku.

 V případě poruchy musí napájecí kabel vymenit pracovník služby technické pomoci nebo osoba se stejným oprávněním, aby se zabránilo všem rizikům.





## Fungování elektronického systému

### Tlačítko nastavení

Tlačítko umožňuje:

- Přístup k jednotlivým funkcím tak, že jím otáčíte (tlacítkem je možno otáčet oběma směry)
- Potvrzení zvolené funkce stisknutím tlačítka

**Pro přístup do elektronického systému** stisknete tlačítko.

- Displej se rozsvítí jasněji, což znamená, že můžete používat elektronický systém.

**Pro aktivaci funkce** otáčejte tlačítkem nastavení, dokud se požadovaná funkce nezobrazí na displeji a nezacne blikat.

- Na displeji se zobrazuje text, který Vám nabízí aktivaci zvolené funkce.
- Za textem se zobrazí blikající "ANO" a "NE".
- Stisknutím tlačítka potvrďte "ANO".
- Zazní zvukový signál, který potvrdí nastavení funkce.

**Pokud si nepřejete aktivovat zvolenou funkci**, otáčejte tlačítkem nastavení, dokud se nerozblíká "NE", potom volbu potvrďte.

**Abyste zrušili probíhající funkci**, otáčejte tlačítkem, dokud se požadovaná funkce nezobrazí a nerozblíká na displeji.

- Na displeji se zobrazí text, který Vás vyzve ke zrušení zvolené funkce, za textem se zobrazí blikající "ANO" a "NE".
- Stisknutím tlačítka potvrďte "ANO".
- Zazní zvukový signál, který potvrdí zrušení funkce.

## Spuštění

### Spuštění a výběr jazyka

Po dobu několika sekund držte stisknuté tlačítko nastavení.

- Na displeji se zobrazí dve teploty.
- Zobrazí se text, který Vás ihned vyzve k výběru jazyka: CHOOSE THE LANGUAGE - CHOISISSEZ VOTRE LANGUE - SCEGLI LA LINGUA - ZVOLTE JAZYK...

Otáčejte tlačítkem směrem doprava a stisknutím tlačítka nastavte zvolený jazyk.

- Zazní zvukový signál, který potvrdí nastavení jazyka.
- V nastaveném jazyce se začne zobrazovat vítací hlášení.
- Potom se na displeji zobrazí hlášení, které Vám nabídne nastavení času.

### Nastavení času a data

Po nastavení jazyka a ihned po vítacím hlášení se na displeji spotřebice začne zobrazovat textová zpráva, která Vás vyzve k nastavení času.

Stisknete tlačítko

- Zazní zvukový signál potvrzení.
- Na displeji začnou blikat hodiny.

Nyní můžete nastavit hodinu tak, že otáčíte páčkou, kterou potom stisknete, abyste potvrdili nastavenou hodinu.

Stejně postupujte i pro nastavení minut.

- Textová zpráva Vás vyzve k nastavení data.

Nastavte den, měsíc a rok, při nastavení potupujte stejně jako při nastavení hodiny a minut.

- Zobrazí se celé nastavené datum a potom se zobrazí blikající "ANO" a "NE".
- Nastavení potvrdíte stisknutím tlačítka.
- Abyste nastavení zmenili, otáčejte tlačítkem, dokud se nerozblíká "NE", a stisknutím potvrdíte volbu. Potom můžete znovu změnit datum.

### Nastavení teplot

Po spuštění spotřebice nastavte teplotu na střední teplotní pásmo (5°C pro lednici a -18°C pro mraznici).









Po uplynutí 4 hodin od spuštění spotřebice nebo po provedení všech změn nastavení teploty chladničky se na displeji spotřebice zobrazí ukazatel hlášení teploty OK (viz tabulka symbolu).

- Pokud se ukazatel teploty nezobrazí, snižujte pomalu teplotu a po uplynutí 4 hodin znovu zkontrolujte ukazatel hlášení teploty.




Pokud se na displeji spotřebice zobrazí ukazatel hlášení teploty OK, bylo provedeno správné nastavení teploty ledničky.

## Prehledná tabulka symbolu a funkcí, které se mohou zobrazit na displeji spotřebice













### CHLADNICKA

	<p><b>Nastavení teploty v chladničce (vlevo vedle displeje)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Nastavení teplotního pásma 0°C až 8°C.</li> </ul> <p><b>Vypnutí chlazení v chladničce a opětovné spuštění</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ve funkci nastavení teploty chladničky se při nastavování teploty v pásmu 0°C až 8°C zobrazí symbol "-". Tato poloha umožní vypnutí chlazení chladničky. Stisknutím tlačítka potvrdíte.</li> </ul>
	<p><b>Symbol OK pro teplotu</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Symbol OK se objeví na displeji Vašeho spotřebice ve chvíli, kdy teplota nejchladnější zóny dosáhne 4°C, což znamená, že teplota je správně nastavena.</li> <li>Pokud se teplota zvýší, kontrolka zhasne a je zapotřebí opět nastavit teplotu ledničky.</li> </ul>
	<p><b>Ukazatel OK teploty chladničky</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Na displeji spotřebice se zobrazí ukazatel OK teploty, jakmile je teplota v nejchladnější zóně chladničky nižší nebo rovná 4°C. Tato informace znamená, že jste teplotu správně nastavili.</li> <li>Pokud teplota stoupá, kontrolka zhasne a je třeba znovu nastavit teplotu chladničky.</li> </ul>
	<p><b>Funkce "Odvetrávání"</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Spuštění/zastavení ventilátoru smíšeného nebo regulovaného odvětrávání (viz cl. "Odvetrávání").</li> <li>⚠ Zastavení ventilátoru vypne současně funkci "Super Cool" a "Biolýza", pokud jsou tyto funkce aktivovány.</li> </ul>
	<p><b>Funkce "Prázdninový provoz"</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Tato funkce umožňuje fungování chladničky po dobu Vaší nepřítomnosti, a udržuje teplotu přibližně na 14°C, aby lednička nezacala zapáchat a aby se omezila spotřeba elektrické energie.</li> <li>Místo informace o teplotě v ledničce se zobrazí symbol , jakmile je funkce aktivována.</li> <li>Pro vypnutí funkce "Prázdninový provoz" funkci "Prázdninový provoz" deaktivujte, nebo nastavte požadovanou teplotu ledničky.</li> </ul>
	<p><b>Funkce "Biolýza"</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Funkce zabranující vzniku bakterií a nežádoucího zápachu.</li> <li>Ventilátor se automaticky spustí po aktivaci této funkce, protože jeho chod je potřebný pro dosažení maximálně efektivního provozu (viz cl. "Biolýza").</li> </ul>
	<p><b>Funkce "Vakuum"</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Jakmile zapojíte vakuový prostor, zobrazí se světelná kontrolka a cárky na pravé straně světelné kontrolky postupně klesají v závislosti na tom, jak vniká vakuum.</li> <li>Světelná kontrolka zhasne, jakmile je vakuový prostor odpojen od čerpadla.</li> <li>Je-li vakuový prostor špatně zapojen, cárky se rozblikají a rozezní se varovný zvukový signál (viz cl. "Funkce vakuum").</li> </ul>





## Prehledná tabulka symbolů a funkcí, které se mohou zobrazit na displeji spotřebice

MRAZNICKA	
	<p><b>Nastavení teploty v mraznici (vpravo vedle displeje)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Nastavení teplotního pásma -23°C až -15°C.</li> <li>Možnost zobrazení skutečné teploty v mraznici stisknutím tlačítka po dobu 3 sekund.</li> <li>Pokud je teplota nižší než -30°C, zobrazí se místo údaje o teplotě v mraznici symbol "LO". Pokud je teplota vyšší než -5°C, zobrazí se symbol "HI".</li> </ul> <p><b>Vypnutí a opětovné spuštění spotřebice</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Při nastavování teploty mraznice se v teplotním pásmu -23°C až -15°C zobrazí symbol "--". Tato poloha umožní vypnutí spotřebice. Stisknutím tlačítka potvrdíte volbu.</li> <li>Pro opětovné spuštění spotřebice stisknete tlačítko a displej se vrátí do výchozí polohy.</li> </ul>
	<p><b>Funkce "Freeze Excel"</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Tato funkce napomáhá efektivnějšímu zmrazení potravin. Umožňuje přizpůsobit čas potřebný ke zmrazení potravin hmotnosti a typu potravin, které chcete zmrazit.</li> <li>V této funkci Vás displej vyzve, abyste nastavili některý ze 4 následujících typu potravin: <ul style="list-style-type: none"> <li>Chléb / Pizza / Pecivo</li> <li>Maso</li> <li>Zelenina</li> <li>Ryby</li> </ul> </li> <li>Po zvolení typu potravin vyberte z nabídky 4 následujících hmotností: <ul style="list-style-type: none"> <li>Méne než 1 kg</li> <li>1 až 3 kg</li> <li>3 až 5 kg</li> <li>Více jak 5 kg.</li> </ul> </li> <li>Jakmile je funkce aktivována, zobrazí se textové hlášení, které potvrdí Vaši volbu, a světelná kontrolka funkce "Freeze Excel" nepřetržitě svítí. Místo hlášení teploty v mraznici se zobrazí písmena FE.</li> <li>Pokud chcete zmrazit různé druhy potravin, doporučujeme aktivovat spíše funkci "MAX".</li> </ul>
	<p><b>Funkce "MAX"</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Tato funkce umožňuje hluboké zmrazení velkého množství různých a čerstvých potravin.</li> <li>Jakmile je funkce aktivována, rozsvítí se nepřetržitě světelná kontrolka MAX a místo hlášení teploty v mraznici se zobrazí symbol MA.</li> <li>Tuto funkci doporučujeme aktivovat 24 hodin před vložením potravin.</li> <li>Funkce se automaticky vypne po uplynutí 52 hodin, nebo ji lze vypnout manuálně.</li> </ul>

## Prehledná tabulka symbolu a funkcí, které se mohou zobrazit na displeji spotřebice

ALARMY	
	<b>Alarm "Otevřená dvířka"</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Alarm se aktivuje, jakmile dvířka lednice zůstanou otevřená déle než 60 sekund. Rozsvítí se světelná kontrolka, rozezní se zvuková signalizace, ukazatel teploty v lednici bliká.</li> <li>Alarm zastavíte stisknutím tlačítka.</li> </ul>
	<b>Alarm zvýšení teploty v mraznici</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Je-li alarm funkční: <ul style="list-style-type: none"> <li>Pokud se zobrazí symbol "ponechte v mraznici" , jsou Vaše zmrazené potraviny v pořádku a můžete je i nadále bez problému uchovávat v mraznici.</li> <li>Pokud se zobrazí symbol "spotřebujte" a alarm  , je třeba, abyste potraviny kuchyňsky připravili.</li> <li>Pokud se zobrazí symbol "vyhodte" a alarm  , je třeba potraviny, které uchovávejte v mraznici, vyhodit.</li> </ul> </li> <li>Zrušení rozsvícených kontrolky: stisknete tlačítko nastavení.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pokud se místo teploty v lednici nebo v mraznici zobrazí některé z těchto písmen, znamená to, že jsou čidla snímání teploty pravděpodobně vadná.</li> <li>Automaticky se spustí záložní systém, aby bylo zajištěno fungování spotřebice, nicméně je třeba kontaktovat opravárenský servis.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Automaticky se spustí záložní systém, aby bylo zajištěno fungování spotřebice, nicméně je třeba kontaktovat opravárenský servis.</li> </ul>
OSTATNÍ INFORMACE	
	<b>Nastavení času</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Pokud chcete změnit čas, stisknete tlačítko po dobu několika sekund.</li> </ul>
	<b>Nastavení data</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Pro nastavení data stisknete tlačítko po dobu několika sekund</li> </ul>
	<b>Okolní teplota</b>

## POZOR

-  Vnitřní teplota Vaší chladničky do značné míry souvisí s teplotou okolního prostředí, s frekvencí otevírání dveří chladničky a na množství a teplotě potravin, které jste do chladničky uložili. Musíte proto pravidelně kontrolovat stav ukazatele teploty a v případě potřeby přizpůsobit nastavení termostatu, jak je uvedeno výše.
-  V případě velmi nízké teploty okolního prostředí Vám doporučujeme nechat stisknutý knoflík rychlého zmrazování.
-  Teplotní hodnoty objevující se na displeji odpovídají požadované a nikoli skutečné teplotě.
-  **Váš spotřebic je stále pod elektrickým proudem, i když není ukazatel rozsvícený.**

**i** Tento návod platí pro více modelu. Váš přístroj je vybaven jednou z těchto funkcí. Můžete ji velmi rychle overit porovnáním Vaší chladničky s ilustracemi na této stránce.

Váš přístroj je vybaven ventilacním systémem chladného vzduchu:

- **Chlazení směšováním (A):** Ventilace vytváří vnitřní cirkulaci vzduchu v chladničce, čímž je dosaženo lepší homogennosti teploty a nedochází ke kondenzaci par na sklenených polickách.

- **Regulované chlazení (B):** díky rozvodnému potrubí je vzduch ventilován na všech úrovních, což zajišťuje velikou homogennost teploty a zcela zabranuje kondenzaci par na sklenených polickách.

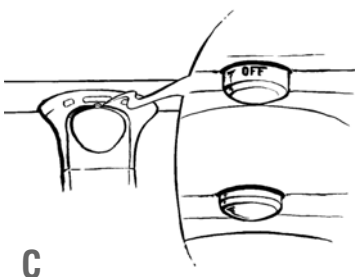
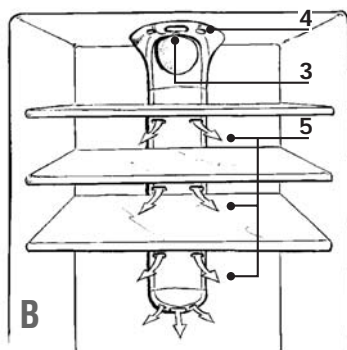
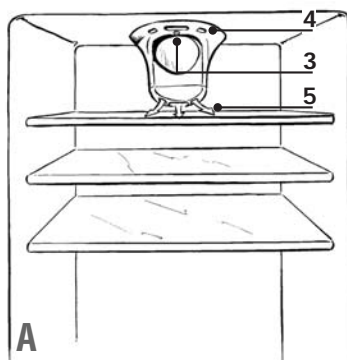
**Kromě těchto každodenních výhod Vám doporučujeme používat ventilaci:**

- V extrémních klimatických podmínkách (letní horka).
- V případě, že jste do chladničky uložili velké množství potravin.

**Uvedení ventilace do chodu:**

Stisknete knoflík "Chod" (obr. C)

**i** Ventilátor nebeží nepřetržitě, jeho chod závisí na vnitřní teplotě chladničky. Proto je zcela v pořádku, že chvílemi nebeží, i když je spouštěcí knoflík náležitě zapnutý.



- A. Typ s chlazením směšovaným vzduchem
- B. Typ s regulovaným chlazením
- C. Detail tlačítka Zapnout/Vypnout
3. Tlačítko Zapnout/Vypnout
4. Nasávání vzduchu
5. Rozvod vzduchu

## Příprava potravin před uložením do chladničky CS

### Než uložíte potraviny do chladničky :

Cerstvé potraviny dobře zabalte, uchovávají si tak vůni, barvu, vlhkost a svěžest. Rovněž tím zabráníte nacichnutí některých potravin jinými. Pouze zelenina, ovoce a saláty mohou být uchovávány v přihrádce na zeleninu bez obalu.

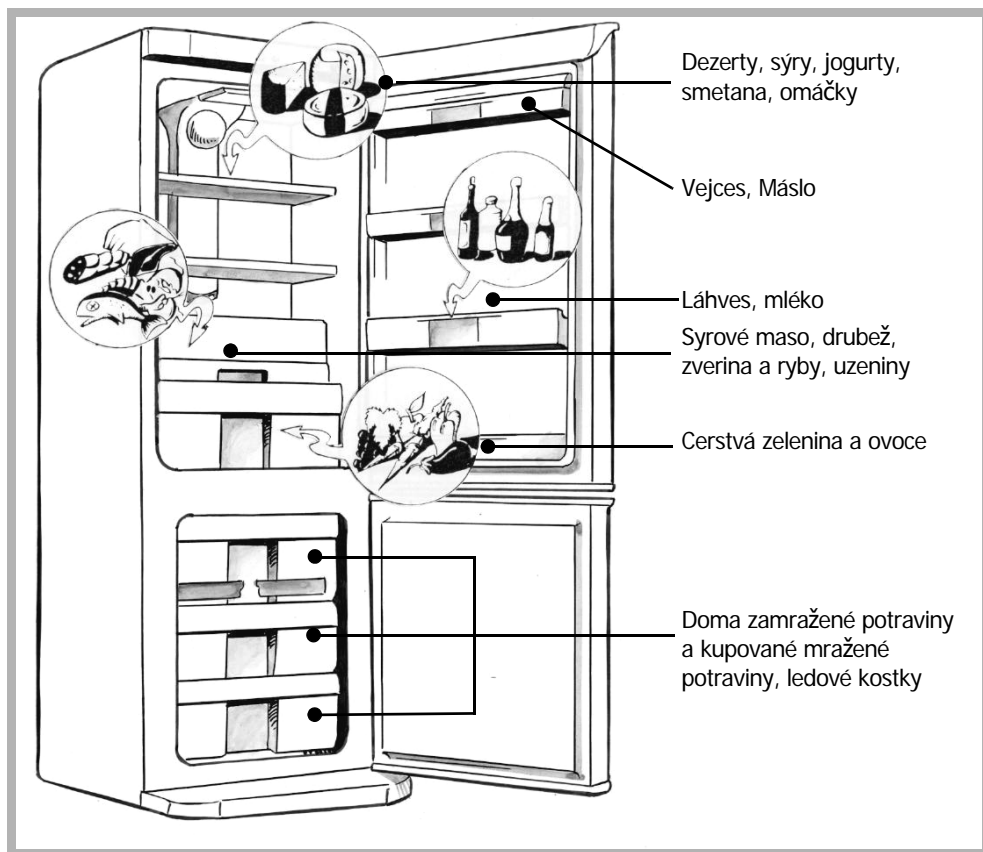
Teplé pokrmy a nápoje nechte před uložením do chladničky venku vychladnout.

Kelímky s jogurtem ukládejte do chladničky bez kartónových obalů.

Pělivě kontrolujte datum doporučené spotřeby uvedené na zakoupených potravinách. Potraviny nemají být prošlé.

## Uspořádání potravin v chladničce

**⚠ Teplota uvnitř chladničky není všude stejná. Některé zóny jsou chladnější než druhé. Skladujte proto potraviny podle jejich vlastností v příslušné části chladničky. Tím zajistíte jejich náležitě a bezpečné uchování.**



Mezi skladovanými potravinami zachovávejte určitou vzdálenost, aby nedocházelo k jejich vzájemné kontaminaci.

Obaly s potravinami i samotné potraviny ukládejte tak, aby se nedotýkaly zadní steny přístroje.

Zadní stena je velmi chladná a vlhká a při normálním chodu chladničky se na ní tvoří kapky vody a námraza.

## Označení "Chladná zóna"



Zóna označená tímto logem je nejchladnějším místem v chladničce a je určena pro uchovávání choulostivých a snadno se kazících potravin, jimiž jsou masa, drubež, ryby, uzeniny, hotová jídla, michané saláty, výrobky a sladkosti připravené z vajec či smetany, čerstvá testa, dortová testa, testa na koláče, pizzu, mléčné výrobky a sýry z čerstvého mléka, upravená zelenina v igelitových sáčkích a všeobecně všechny čerstvé výrobky, u kterých je datum doporučené spotřeby podmíněno uchováváním při max. teplotě 4°C.

## Modularita vnitřního uspořádání chladničky

Vaše kombinovaná chladnička s mraznicou byla zkonstruována tak, aby Vám usnadnila uspořádání ukládaných potravin. Policky a přihrádky si můžete přestavovat podle potřeby.

### Prostor Maxi-Fresh(podle typu)

Jeho umístění ve Vaší chladničce může být různé, je-li aktivováno regulované chlazení (viz kapitola Smíšené a regulované chlazení).

## Automatické odmrazování chladničky

Odmrazování Vaší chladničky je plně automatické. Voda po rozmrznutí námrazy stéká do sberací nádrže umístěné na motoru, odkud se působením tepla vyvíjeného motorem odparuje.

**i Kapky vody nebo námrazy na zadní stěně chladničky je zcela normální. Tato část přístroje je mimořádně chladná a vlhká a kapky vody či námrazy se na ní kondenzují při normálním chodu přístroje. Tato námraza je pravidelně odstraňována ve fázích automatického odmrazování chladničky.**



## Potraviny zmražené doma/ mražené potraviny kupované CS

Vaše domácí mraznička Vám umožňuje zmrazit některé potraviny rychlým zchlazením na požadovanou teplotu. Tyto potraviny pak lze déle skladovat.

Prumyslové zmrazování potravin je výrobní postup, při kterém zmražení potravin probíhá rychleji a prudceji, než při domácím mražení. Tyto výrobky prodávané v obchodech jsou hluboce zmražené.

## Příprava potravin k zmražení

**⚠ Zmražení potravin neznamená jejich sterilizaci. Proto je důležité zachovávat několik jednoduchých hygienických zásad: než začnete pracovat s potravinami, umyjte si ruce a očistete kuchynské nástroje, s nimiž budete pracovat.**

K zmražení si vybírejte pouze čerstvé a kvalitní potraviny. Prostudujte si tabulku "Návod k zamrazování potravin", abyste vedeli, jaké výrobky můžete zmrazit a jak dlouho je můžete skladovat.

Ovoce a zeleninu před zmražením sparte ponorením na krátkou dobu do vroucí vody. Lépe si tak zachová barvu, vůni, chuť i vitamíny.

Potraviny, které chcete zmrazit, rozdělte na jednotlivé malé porce odpovídající přípravě jednoho pokrmu.

Malé porce se rychleji zmrazí. Potraviny zabalte do hermetických obalů, aby neztratily chuť a nevysušily se.

K zabalení použijte mikrotenové sáčky, polyetylenové fólie, hliníkové fólie nebo krabicky vhodné k mražení potravin.

V případě použití mikrotenových sáčku tyto sáčky před hermetickým uzavřením stlačte, aby z nich unikl vzduch.

**⚠ Do mrazničky nikdy nedávejte nádoby naplnené více než do 2/3 jejich objemu. Kapaliny se mrazem roztahují a nádoba může explodovat.**

Na každý balíček napište :

- datum zmražení
  - datum doporučené spotřeby
  - druh obsažené potraviny
  - počet obsažených porcí
- Kupujete-li mražené potraviny, učinte tak až na konci nákupu.

Pečlivě zkontrolujte :

- zda není poškozen obal
- zda nejsou pokryté námrazou (což by znamenalo, že byly částečně rozmrazeny)

Zabalte je do termosáčku nebo do novinového papíru a co nejdříve je uskladnete.

Dodržujte datum doporučené spotřeby uvedené na obalu. Váš přístroj je vybaven mrazicím boxem \*\*\*\*, ve kterém můžete uchovávat mražené potraviny v optimálních podmínkách.

## Cerstvé maso

Výrobek	Délka uchovávání
Jehněčí malé kousky	8 měsíců
Vepřová pečeně	5 měsíců
Vepřové kotlety	4 měsíce
Hovězí varené, rostbif	10 měsíců
Hovězí bifteky, roštěnky, v omáce, telecí pečeně	8 měsíců
Telecí bifteky, kotlety	10 měsíců
Mleté maso	4 měsíce
Vnitřnosti	3 měsíce
Klobásy, párky	2 měsíce

Doporučujeme Vám maso před přípravou úplně rozmrazit, aby se nevarilo nestejnomerne. Výjimku tvoří malé obalované plátky, které lze přímo smažit na mírném/středním ohni, a varená masa.

## Drobná hospodářská zvířata

Připravujte oškubané/stažené, vyvrhnuté, případně nakrájené na kousky, omyté a osušené.

Výrobek	Délka uchovávání
Kachna	4 měsíce
Králík	6 měsíců
Slepice na polévku	7 měsíců
Husa	4 měsíce
Kure	10 měsíců
Kruta	6 měsíců
Vnitřnosti/drubky	3 měsíce

## Zverina

Připravujte oškubané/stažené, vyvrhnuté, případně nakrájené na kousky, omyté a osušené.

Výrobek	Délka uchovávání
Divoká kachna, sluka, bažant	8 měsíců
Zajíc	6 měsíců
Koroptev, křepelka	8 měsíců

## Ryby

Výrobek	Délka uchovávání	Příprava
Kapř	2 měsíce	Odstráňte šupiny, vykuchejte, odříznete hlavu. Umyjte, osušte, zmrazte
Štika		
Kambala		
Losos		
Makrela		
Lín		
Pstruh	3 měsíce	Odstráňte šupiny, vykuchejte, odříznete hlavu, umyjte, ponořte na půl minuty do studené slané vody, osušte, zmrazte.
Pražma		
Morský jazyk		

## Tepelne upravené potraviny

Doporučená délka skladování se zkracuje, pokud jste pokrm přichutili slaninou nebo anglickou slaninou.

Výrobek	Délka uchovávání	Příprava
Omáčka z masové šťávy	3 měsíce	predvarená
Rajcatová omáčka		hotová
Milánská polévka se zeleninou (minestrone)	2 měsíce	bez testovin
Lasagne	4 měsíce	predvarená
Pecene	2 měsíce	hotová
Teleci rízky	1 měsíce	predvarené
Masa v omácce	3 měsíce	
Zverinové ragú	2 měsíce	hotové
Ryba varená ve vode, pečená ryba	2 měsíce	predvarené
Papriky, lilky, cukety plnené mletým masem		
Smažené houby s cesnekem a petrželkou, papriky na oleji		
Špenát varený ve vode		
Pizza	6 mesícu	hotová

Dejte varit nebo péci rovnou bez rozmrazování.

## Zelenina

Doporučujeme Vám sparit zeleninu v páře, aby neztrácela vyvarením ve vode vitamíny a minerály. Nemusíte pak čekat, až zelenina oschne, staci ji nechat vychladnout.

Výrobek	Délka uchovávání	Příprava	Doba sparení
Chrest	12 měsíců	Omyjte a odstraňte vlákna	2 minuty
Zelí, kveták	6 měsíců	Omyjte, nakrájejte na kousky	2 minuty (1)
Artycoky	12 měsíců	Odstraňte vnější listy	6 minuty (1)
Fazole		Vyloupejte	3 minuty
Zelené fazolky		Omyjte, odstraňte stopky	4 minuty
Houbi		Očistete	2 minuty (1)
Lilky		Omyjte, nakrájejte na plátky	4 minuty (2)
Paprikové lusky (3)		Omyjte, nakrájejte na proužky, odstraňte jádérka	Nesparovat
Hrášek, rajcata (3)	Vyloupejte a ihned dejte zmrazit; balte vždy po jedné vrstvě		
Petrželka, bazalka	8 měsíců	Omyjte	2 minuty
Špenát	12 měsíců	Omyjte, nakrájejte na kousky, rozdělte na porce. Nepřidávejte brambory, protože černají.	Nesparovat
Zelenina na minestrone (celer, mrkev, repa, pórek aj.)			

(1) Do vody na varení přidejte trochu vinného octa a citrónu (slabe okyselit).

(2) Pred varením naložit do slaného nálevu.

(3) Tato zelenina po rozmrazení rozbředne a ztratí svou konzistenci vzhledem k vysokému obsahu vody.

Proto doporučujeme rozmrazovat pouze tehdy, chcete-li ji konzumovat varenou.

Zelenina je všeobecne lepší, uvaríme-li ji přímo bez rozmrazování. Cas kuchynské přípravy zkratke s ohledem na sparení zeleniny pred zmrazením.

## Ovoce

Ovoce před zmražením posypeme cukrem nebo pokapeme sirupem, podle jednotlivých druhů. Množství cukru používané ke konzervaci je asi 250 g na 1 kg ovoce. Sirupy se používají v proměnné koncentraci. Přípravují se svařením vody s cukrem. Koncentrace mohou být následující:

- roztok 30%, 450 g cukru na 1 litr vody;
- roztok 40%, 650 g cukru na 1 litr vody;
- roztok 50%, 800 g cukru na 1 litr vody;

Abyste si ovoce uchovalo barvu, namočte ho před pocukrováním do citrónové šťavy, nebo nalijte citrónovou šťavu do sirupu. Nádobu s ovocem připraveným ke zmrazení dejte na hodinu do chladničky a teprve potom dejte zmrazit. Ovoce musí být celé pokryté sirupem.

Výrobek	Délka uchovávání	Příprava
Merunki	8 měsíců	Omyjte, vypeckujte, 30% sirup
Ananas	10 měsíců	Oloupejte, nakrájejte na kolečka, 50% sirup
Pomerance		Oloupejte, nakrájejte na plátky, 30% sirup
Třešně		Omyjte, vypeckujte, posypte cukrem nebo 30% sirup
Jahody	12 měsíců	Omyjte, zbavte stopek a posypte cukrem
Meloun		Oloupejte, nakrájejte na plátky, vyndejte zrna, 30% sirup
Broskve	8 měsíců	Oloupejte, vypeckujte, nakrájejte na plátky, 50% sirup
Grapefruit	12 měsíců	Oloupejte, nakrájejte na plátky, 30% sirup
Štáva z citrusových plodů	10 měsíců	Vymackejte, vyndejte jádra, osladte podle chuti
Švestky	12 měsíců	Omyjte, vypeckujte, posypte cukrem nebo 50% sirup
Hroznové víno		Otrhejte zrnka z hroznu, omyjte, posypte cukrem nebo 30% sirup
Borůvky, ostružiny, černý rybíz, maliny, rybíz	10 měsíců	Omyjte, zbavte stopek, posypte cukrem

## Chléb

Lze ho uchovat **2 měsíce**. Chléb rozmrazujte v troubě při teplotě 500°C. Troubu zapnete až poté, co do ní vložíte chléb.

## Máslo a sýr

Máslo a sýr před zmražením nakrájejte na kousky odpovídající týdenní spotřebě.

Máslo a tvrdé sýry (např. parmezán) se uchovávají **8 měsíců**, ostatní sýry **4 měsíce**.

Rozmrazujeme v chladnici. Sledujeme kondenzovanou vlhkost, která se vytváří na těchto produktech.

Neukládejte čerstvé potraviny vedle potravin již zmrazených, aby nedocházelo ke zvýšení teploty těchto zmrazených produktů.

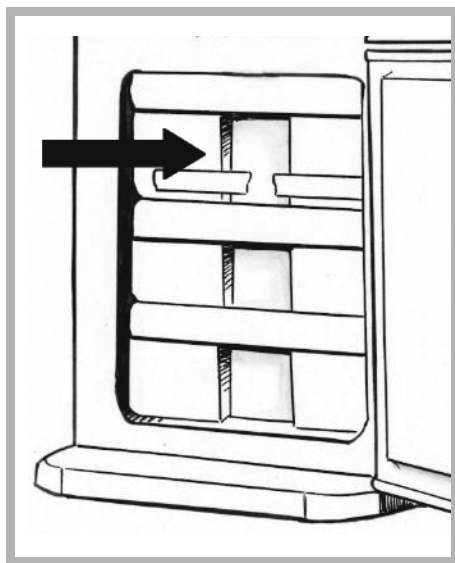
- i** **Maximální váha potravin, které můžete zmrazit během 24 hodin, je uvedena na štítku (který je umístěn uvnitř chladničky vlevo dole) pod nápisem "CAPACITÉ DE CONGÉLATION/FREEZING CAPACITY (kg/24 h)" (MRAZICÍ KAPACITA kg/24 hod).**

## Rychlé zmrazení

Funkce "rychlé zmrazení" umožňuje rychlý pokles teploty v mrazáku na teplotní maximum, abyste mohli co nejrychleji zmrazit velké množství čerstvých potravin (viz § "Puštění a serížení spotřebice").

Potraviny určené ke zmrazení můžete uložit do všech zásuvek mrazničky. Pro rychlejší zmrazení Vám nicméně doporučujeme umístit potraviny do zóny "Rychlé zmrazení", to jest do první zásuvky nahore (viz obrázek).

- i** **Potraviny musejí být zmrazeny co nejrychleji, mají-li si uchovat obsah vitamínu, výživnou hodnotu a chut.**



Zmrazené potraviny můžete rozmrazit pěti různými způsoby :

- uložit je na několik hodin do chladničky
- nechat je pomalu rozmrazit při pokojové teplotě
- v mírně zahráté klasické troubě (40-50°C)
- v mikrovlnné troubě
- bezprostřední tepelnou úpravou

Rozmrazení v chladničce trvá nejdéle, ale je to nejjistější způsob.

**⚠ Nikdy znovu nezmrazujte potraviny, které již jednou, byť jen částečně, rozmrzly, aniž byste je předtím tepelně neupravili.**

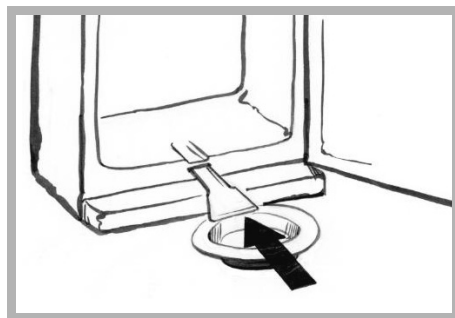
**⚠ Nedoporučujeme Vám brát do úst produkty, které jste těsně před tím vyndali z mrazničky (zmrzlina, ledové kostky apod.). Jejich teplota je v té chvíli velmi nízká a mohla by Vám způsobit spálení. Dávejte také pozor, abyste se nedotýkali zmražených potravin mokřkýma rukama, které by se Vám mohly na ledový předmět přilepit. Doporučujeme Vám, abyste rozmrazovali potraviny pouze tehdy, hodláte-li je ihned zpracovat.**

## Odmrazování mrazničky

Mrazničku je třeba odmrazit v okamžiku, kdy vrstva námrazy uvnitř mrazničky dosáhne tloušťky 5 až 6 mm. Takto silná námraza brání náležitému fungování Vaší mrazničky, snižuje její účinnost a má za následek vyšší spotřebu elektriny.

Vyndejte z mrazničky veškerý její obsah a zmrazené potraviny zabalte do termosáčku, případně do novinového papíru a uložte je na chladném místě. Vypněte přístroj. Dveře mrazničky nechte otevřené.

Naplněte hrnec teplou vodou na malé dřevěné prkénko nebo na jinou rovnou podložku, která poslouží jako izolace a postavte ho i s podložkou do mrazničky, abyste urychlili odmrazování. Do odtokového žlábků vsuněte odkapávací trubčku a dejte pod ni nízkou nádobu na odkapávací vodu (viz obrázek).



**⚠ Nikdy nepoužívejte k urychlení odmrazení boxu topné radiátory, fény ani jiné elektrické přístroje, a také zásadně nepoužívejte za tímto účelem nože ani jiné kovové předměty. Mohli byste zařízení nenávratně poškodit.**

Než znovu nastavíte teploty vymyjte mrazničku podle návodu popsaného v kapitole "Nastavení teploty chladničky"; poté naskládejte mražené produkty nazpět (viz kapitola "Čištění přístroje").

**⚠ Pred zapocetím jakékoli operace údržby odpojte prístroj od elektrické siete. Nikdy pritom netahejte za prívodní kabel, vyťahujte prímó zástrčku.**

## Cištení prístroje

**⚠ Doporučujeme Vám v zájmu lepšej hygieny a bezpečnosti uchovávaní potravín Váš prístroj pravidelne mýť a dezinfikovať: chladnicu jednou za mesíc a mraznicu po každom odmrazení.**

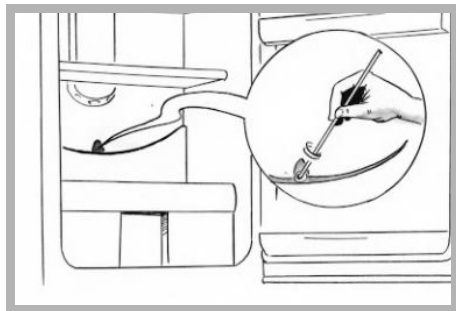
Vyndajte z mraznice veškerý její obsah a zmrazené potraviny zabalte do termosáčku, prípadne do novinového papíru a uložte je na chladnom mieste.

Umyjte vnútro i vonjšie plochy prístroje vodným roztokom bikarbonátu sodného (1 polievková lyžica na 4 litry vody). K čisteniu nepoužívajte alkohol, abrazívne prášky alebo čistiaci prostriedky, ktoré by mohli poškodiť povrch ploch zariadenia.

**⚠ K čisteniu nepoužívajte páru pod vysokým tlakom. Horká para by mohla poškodiť povrch ploch a elektrické obvody. Mohli by ste sa vystaviť nebezpečeniu smrteľného úrazu elektrickým prúdom.**

Povrch nakoniec opláchnete vodou a vytretete suchým hadrikom.

Pravidelne kontrolujte, zda není ucpaný kanálek a výpusť rozmrzlé vody. Kanálek a výpusť vycistete tyčinkou podle obrázku.



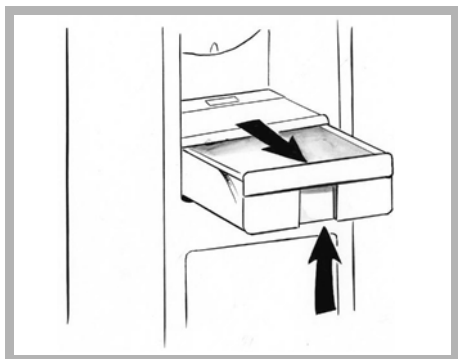
Nezapomínejte také občas ocistiť kondenzátor na zadnej strane prístroje (viz kapitola „Popis prístroje“). K čisteniu použijte suchý štetec, alebo ešte radeji vysavac.

Prístroj opät zapojte do siete a v prípade potreby nastavte teplotu chladnice podľa návodu v kapitole „Nastavenie teploty chladnice“ a zapnete knoflík „Rychlé zmrazování“.

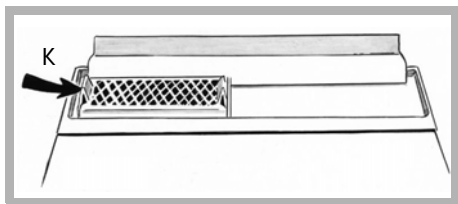
Pockejte tri čtvrti hodiny, než vrátíte potraviny nazpät do boxu prístroje.

Po uplynutí 24 hodin „Rychlé zmrazování“ vypnete.

Zásuvka pro uchovávání ovoce a zeleniny je vybavena filtrem, který sleduje stupeň vlhkosti a přizpůsobuje ho optimálním podmínkám pro uchovávání těchto potravin.



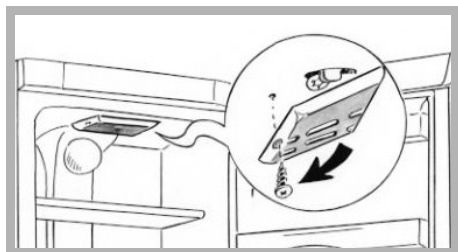
Čištění filtru: sejmete vrchní část nádoby na zeleninu, odmontujete vicko, vyndáte filtr "K" a vyperte v tekoucí vodě. Výsuvný koš lze vyjmout následujícím způsobem: zásuvku vysunete na doraz, nadzdvihnete přední část a vytáhnete směrem k sobě.



## Výměna žárovky

**⚠ Odpojte přístroj od elektrické sítě.**

- Vyšroubujte šroub upevnění krytu stropního svítidla.
- Sejmete kryt svítidla a vadnou žárovku nahradíte novou žárovkou stejného typu (15 WATT max.), nasadíte nazpět kryt a zašroubujete šroub upevnění krytu.



## Clearit

Pro údržbu Vašeho spotřebiče doporučujeme používat prostředky značky **Clearit**.



**Doporučeno odborníky**

**Clearit** Vám nabízí odborné čisticí prostředky a řešení uzpůsobené pro každodenní údržbu Vašich elektrospotřebičů a kuchyně.

Tyto prostředky i celá škála příslušenství a spotřebního materiálu jsou k dostání u Vašeho prodejce.



## Hlučnost normálního chodu

Aby byla udržována nastavená stálá teplota, Váš přístroj občas zapne motor. Hluk, který motor způsobuje, je zcela normální hluk provázející chod přístroje. Tento hluk se automaticky ztiší, jakmile teplota ve Vaší chladničce dosáhne nastavené hodnoty. Tyto provozní hluky jsou následující:

HLUK	PRÍČINA
<b>Hucení</b>	Vychází z motoru. Toto hucení může na krátkou chvíli zesílit ve chvíli, kdy se spustí motor
<b>Slabé bublání nebo hucení</b>	Je vyluzováno cirkulací chladicího média v trubkách chladničky
<b>Cvakání</b>	Ozve se vždy, když termostat spustí nebo vypne motor.
<b>Slabé šumení</b>	Pokud je Váš přístroj vybaven ventilátorem, můžete slyšet slabé šumení vnitřní cirkulace vzduchu

## Problémy a drobné poruchy

V průběhu používání přístroje se mohou objevit některé problémy. Než se obrátíte na poproděvní servis, overte si pomocí návodu, zda byste závadu nemohli odstranit sami:

PROBLÉM	RADA
<b>Neobvyklá hlučnost</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- zkontrolujte nastavení podstavce přístroje a jeho stabilitu</li> <li>- zkontrolujte, zda se přístroj nedotýká zdi.</li> <li>- zkontrolujte, zda jsou všechny vyndavací součásti (nádržky, policky) na svém místě</li> <li>- zkontrolujte, zda se láhve a nádoby, které jste uložili do chladničky, vzájemně nedotýkají</li> </ul>
<b>Chladnička málo chladí</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- zkontrolujte, zda je správně nastavena teplota, viz pokyny uvedené v kapitole "Nastavení teploty chladničky"</li> <li>- pokud jste do chladničky uložili velké množství potravin, nastavte znovu termostat podle návodu v kapitole "Nastavení teploty chladničky"</li> <li>- dbejte, abyste neotevírali zbytečně často dvířka lednice a nebo abyste je nenechali otevřená.</li> </ul>
<b>Přístroj neprodukuje vůbec žádný chlad</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- zkontrolujte, zda elektronická karta svítí.</li> <li>- zkontrolujte připojení přístroje do site</li> <li>- zkontrolujte domovní jistic a podívejte se, zda nevypadla nebo není odšroubovaná pojistka</li> </ul>

PROBLÉM	RADA
<b>Uvnitř přístroje se vytváří námraza</b>	- dbejte, abyste neotvírali příliš často dveře boxu nebo je nenechávali dlouho otevřené
<b>Steny zvencí jsou teplé</b>	- to je naprosto v pořádku, zabrání se tak srážení páry na venkovní straně přístroje
<b>Na vnější stěně se objevují kapky vody</b>	- pokud v domě netopíte (např. na jaro a na podzim) a okolní vzduch je vlhký, může se stát, že trochu páry zkondenzuje na venkovních stěnách přístroje. Neznamená to žádné nebezpečí a Váš přístroj může nadále zcela náležitě fungovat
<b>Na zadní stěně přístroje se tvoří kapky vody nebo námrazy</b>	- je to naprosto normální. Toto místo je mimořádně chladné a vlhké a vodní kapky a námraza se zde kondenzují za zcela normálního chodu přístroje a tato námraza je pravidelně odstraňována ve fázích automatického odmrazování Vašeho přístroje
<b>Některé potraviny nejsou úplně zmrazené</b>	- je zcela běžné, že potraviny, obsahující velké množství cukru, tuku nebo alkoholu úplně nezmrznou a zůstanou částečně mekké (zmrzlina, ovocná šťáva)
<b>Kapky nestékají ze zadní stěny přístroje</b>	- zkontrolujte, zda výpust a odvěrací kanálek na vodu vzniklou při odmrazování není ucpaný. Pokud ano, vyčistěte ho vhodnou tyčinkou nebo kovovým drátem podle návodu v kapitole "Bežná údržba Vašeho přístroje"
<b>Na zmraženém masu jsou bílé rýhy</b>	- zkontrolujte, zda termostat přístroje je dobře nastaven a zda není nastaven na příliš nízkou teplotu (viz kapitola "Nastavení teploty chladničky") - podle tabulky v kapitole "Návod na zmrazování potravin" zkontrolujte, zda toto maso neskladujete v mraznici již příliš dlouho
<b>Dveře jsou špatně otevřít</b>	- je normální, že dvířka při otevírání kladou určitý odpor, a to zvláště v případě, že jste je krátce předtím zavřeli: v boxu se vytváří mírný podtlak, který zaručuje dokonalé těsnění dveří. Stačí před opětovným otevřením dveří chvíli vyčkat
<b>Světlo uvnitř chladničky nesvítí</b>	- zkontrolujte, zda je Váš přístroj dobře zapojen do sítě - zkontrolujte Váš domovní jistič, zda není vyhozená nebo uvolněná pojistka - zkontrolujte, zda není spálená žárovka a přečtěte si kapitolu "Výměna žárovky".

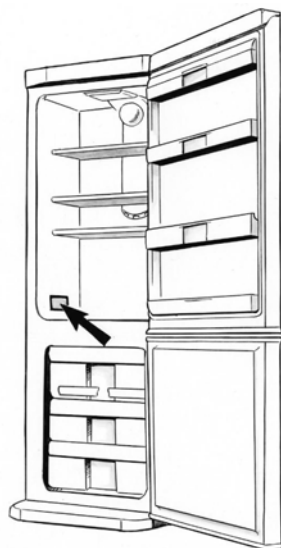


Případné opravy na přístroji může provádět pouze :

- váš prodejce
- nebo záruční opravna, která má smlouvu s výrobcem

Při telefonickém styku uvádejte úplné označení vašeho přístroje (model, typ a výrobní číslo). Tyto údaje jsou uvedeny na výrobním štítku přístroje.

		220-240 V ~ 50 Hz	
SERVICE	TYPE	(M) W A W	
N <sup>o</sup> . 06 39 40002		CE	
R 600a	CLASS	TOTAL GROSS CAPACITY	1
	CLASSE	VOLUME BRUT TOTALE	
		NET CAPACITY FRIDGE	1
		VOLUME UTILE CONGELATEUR	
		FREEZING CAPACITY	kg/24h
		POUVOIR CONGELATION	
COMBI FRIDGE-FREEZER	SYSTEME COMP.	MADE IN ITALY	
FRIGORIFERO-CONGELATORE		FABBRICATO IN ITALIA	



Brandt Appliances - SAS au capital de 4.000.000 euros, RCS Nanterre sous le n 440 302 347